TAI HON KONG BO LTD.
THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET
VANCOUVER, B. C.
ENTERED AT THE POST OFFIC EAT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER
(MONDAY, November 20 1922) P. O. Box 260
Phone Seymour 7092

Volume 21, No. 77
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十五元除禮拜日外會按日星閱無論取閱久暫報費均先惠望函定閱恕不奉呈
本報司理部啓

大漢公報

中華民國拾一年十壹月二十

夏歷歲次壬戌年十月初三日

廿一卷（星期一）六號

本社論說

徐樹錚冬電之狂謬

（鵬軍）

徐樹錚以安福首領。叛國罪魁。失職罪人。不惜倒行逆施。入寇入閩。其罪誠浮於天。其言尤爲狂謬。觀其冬日通電。曰出任國事。曰推行建國詮眞。曰尊孫段共踐尊位。凡此三者。徐說得出。未必做得到。足見徐樹錚斗膽狂言。無名的作亂而已。夫徐樹錚果天良未泯。方閉門思過不暇。當自問憶當年。徐州會議之主動者何人。督軍團叛亂之主謀者何人。倡武力統一西南者何人。造成皖直戰爭者何人。一手包辦安福國會者何人。主張簽借西原鉅欵者何人。釀成張勳復辟與徐世昌篡國者何人。使段合肥晚節不終。聲名狼藉者何人。論者謂徐樹錚實爲厲階。而禍首者也。若此。徐樹錚從前出任國事。其成績若何。國人共見。今日猶大言曰。出任國事。試問徐樹爭(代錚)之所謂國。究何所指。得毋謂自設建國軍政制置府之國乎。所謂任事者。又果安在。得毋謂自任總領建國軍政制置府之事乎。果爾。徐謂爭之所謂國。直是徐樹爭個人之國耳。徐樹爭之所謂任事。直是徐樹爭之稱兵好亂之事耳。又安可謬假出任國事之名。以爲欺人自欺之語。予天下割據地方者以出任國事之口實。此徐樹爭出任國事之言。其狂謬者一。夫吾人著書立說。存之名世。傳諸其人。原不必即自身而實行之也。不意徐樹爭挾一本自撰的建國詮眞。欲舉四萬萬人共有之中華民國。供其私人著作品之自由試驗。其危險孰有過於此乎。苟徐樹爭著書之思想。合乎現勢潮流所趨。福國而利民。猶可說也。乃徐樹爭所謂建國詮眞。東扯西湊。七零八落。無一足以支配吾國現在政治者。比擬之孫文五權憲法。建設方畧等書。同一例觀也。又安能使天下人之心思才力。屈伏於徐樹爭。書之範圍。而不許他人自由言論。自由著作乎。此徐樹爭推行建國詮眞之狂謬者二。且徐樹爭冬電之標的。無非欲達到段孫二老。共踐尊位爲止。將中國歷史上黃袍加身。故事。重演於今日而已。吾固勿論段孫做不到宋太祖。而徐樹爭手下亦無陳橋之兵力。今以個人暫時稱兵竊據延平。站足未牢。（現徐樹爭已逃。見港滬電。）想擁戴兩箇自尊的正副首領以相號召。又烏乎其可。吾人須知今日民治政潮澎湃時代。斷不容有賢人政治。英雄政治。頭目政治。寡人政治。錯雜其間。以爲民治政治之污点。徐樹

▲雲埠致公堂通告

爲通告事案據本堂收贖實業議案凡屬洪門昆仲除認百子會股份外每名額收實業底銀二元以助本堂股欵凡照章繳納者免收叔父票費爲此特行通告仰我洪門昆仲一體照章繳納維持實業是所切盼

十一年拾月一日　特佈

北京酒樓

英屬加拿大雲高華埠

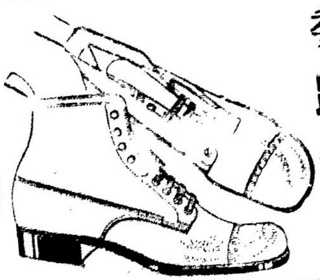
片打街西門牌第五號

電話詩毛四三六七

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

BANK OF MONTREAL
Vancouver B.C.
138 Pender St. E.

滿地可銀行
華人事務所


雙靴舖

委路慎

▲（新到）新式靴

現辦到男女小孩各欵新式冬天名靴美觀合脚價極相宜希爲賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings Street West
Near Cambie Street,

中國新稷米

Imperial Grain and Milling Co. Ltd.
889 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈（米）價格極（廉）所購之（米）必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門謁見或函賜并銀單擲下定然如命安當

奄不路米偈啓

詩丕亞輪船公司

▲特別通告

爲副華友之雅。。本公司特將兩號新船。。坎拿大皇后。。與澳大利皇后。。航程更改。。自八月以後。。由此往日本上海而直至香港。。不復往小呂宋矣。。所有各皇后船到上海時。。本公司備有小輪。。以便華友登岸遊覽地方之用。。謹此奉告。。請爲傳佈。。

價目表

溫哥巴城多利至香港	一等	二等	三等	大艙
坎拿大皇后 澳大利皇后	三百七十五元	弍百一十八元	一百三十圓	六十五圓
戰稅	五元	五元	五元	三元
俄國皇后 亞洲皇后	三百七十五元	一百八十八元	一百二十五元	六十五元

上開價目戰稅另外

由雲高華啓行日期

俄國皇后	拾一月二號
澳大利皇后	十一月廿三號
亞洲皇后	十一月三十日
坎拿大皇后	拾二月廿四日

（東亞客務）總司理司徒旄謹佈

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

司徒旄通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

2

爭今反其道以行之。斷不能成功也。不過說段孫二老。爲小徐夾袋中之人物乎。戒嚴五國案中之大王耳。此徐樹爭之韓孫限共踐奪位之狂謬者三。由此觀之。徐樹爭之禍國、亂國、叛國、賣國、罪固不勝誅。今尚不自知懺悔。以贖前愆。猶欲以多年待罪之藏惡軍閥。妄想作亂稱兵。入寇閩疆。通電狂言。幸早時逃亡。未遭顯僇。而不知徐樹爭三字。已爲通國人所唾罵矣。嗚呼。徐樹爭。眞罪大惡極也耶

時論

抗爭分校目下之急務

（建武）

域埠華務局將華童分校之偏隘政策。記者已三次爲文斥之矣。履霜堅冰。由來者漸今我僑胞已咸知此案爲坎屬寔行排華之嚆矢矣。爲自身爲國体計。不容膜視。故在雲埠已設有後援會。而聲援亦漸廣矣。管見所及。吾人目下之急務厥有式。

分校之舉發生已兩月餘。海外華字報。除在雲域及美洲大埠外。餘皆無詳確之紀載。其在祖國內者。祇寥寥紀二數言。京滬各報且載稱風潮已息。華童盡課。是消息之迷離。實因宣傳不力所致。故抗爭分校團宣傳部。應速撰成此案之詳情。投登外埠及祖國各報。俾在國內造成輿論。續籌應付。令在華坎商知所警惕。而進忠告於其當局。則吾人於此案自易收效

分校之抗爭。勢非達目的不可已。惟是從法律以爭也。訴訟需費。從國民外交方面運動也。應酬需費。宣傳其事也。電信需費。事之範圍雖日分校。而隱禍實爲無窮。是則負担此費之責。不能專付諸華學童之家長。公爾忘私。國爾忘家。踴躍捐資。爲爭此案之用。我全体僑胞目下實責無旁貸矣

以上弍事。願抗爭分校團諸公與全体僑胞其勉旃

世界要聞

紅俄主義蔓延於中國

▲美政府所據報告如是

華盛頓電。據政府委員十八日接得報告稱。布希維克主義現蔓延於中國。并欲管握東方。以爲對抗西方之利器。俄蘇維埃在中國各處。已樹植勢力設有許多學生聯會。其名稱不一。如非基督教聯會、新潮社會、反對宗教會、及馬克斯原則會、等。布希維克黨在東方主張之領綱。乃欲以中國高麗爲共產黨思潮之根據地。及後乃發展。而令日本社會黨革命。將在太平洋之日本帝制主義派傾覆後。則亞細亞布希維克派變爲全亞細亞蘇維埃。以圖殺滅泰西之資本主義化。

婦人聯會運動世界和平

華盛頓電。世界之婦人。預備懇求卽行召集世界列強會議。以討論新和平。此建議之提出。乃依照廿一國國際婦人聯會而行。保持和平及自由。現世界各國各婦人團體。已被延請其派代表出席國際婦人會議此會議乃於是年十二月七日至九日。在海牙開會。以討論和平及自由。賤尼亞冬氏。是國際婦人聯會總理。將爲該會會議之主席。於十一月十八日偕同代表等。附搭和連冬輪船。首途前往

法國得有保証然後裁軍

▲老虎之言論

紐約電。法國前總理克里門梭氏。綽號爲法國老虎。十八日由法國安抵本處。曾發言以帮助法國政府。謂先要得有保証。方能裁軍。方在市廳歡迎老虎時。其在美國之首次宣言。乃云自余出世以來。已見法國被德國侵入兩次。余不欲再見之。故我法國必要先行得有保証。然後裁減軍備。當余一得有保証。余必裁軍。余深信美國亦想及法國要自行防衛云

土民黨又有新要求

君士坦丁堡電。在羅娑尼之近東和平會議。方二十號未開會之前。土民黨駐君士坦丁堡新總督喇佛氏。再行要求由其管理各地方警察各衙署電報及其他民政署等。喇佛氏堅持土國警察。必要管理一切民事。而聯軍之憲兵。祇限於管理其兵士及水兵等。喇佛氏亦請求聯軍將外國郵政停止。且要求美法英各學校。由晏高𡌴政府立案規定。但聯軍不允將現圖管理其外國僑民之權拋棄。

土皇失去回回教主權

君士坦丁堡電。君士坦丁堡之土民黨新總督喇佛氏。因其不能監視土皇。任令逃脫。或將因此被革職。喇佛氏已致文晏高𡌴政府。懇求國民大會新舉一回回教主以代出逃之土皇

又電稱。據君士坦丁堡土民黨總督喇佛氏稱。土國民黨以土皇出走。已失去其回回教主職。喇佛氏對聯會通訊社員稱。據回回教律例。當土皇離去土國境。而入基督教之土地。仰仗耶教徒之保護。則是已失去其回回教主之權。而回回教內各權衡。其概須停止。不能再行使職權矣

認白種案敗訴後之日僑

三藩市函。日人非白種。不准歸美籍之公民之法律。由美國最高法庭決定後。此間司法長偉伯氏。謂此法律於加利福尼亞州爲重要。蓋由此。在加省所發生之同種案件。亦可得而解決矣。以後凡在本省置有財產之日人。均須將其財產退出。所謂收成之契約。亦不許訂立。大公司中亦無投資之權利云

德國內閣總理仍乏人

倫敦電。漢堡亞美利加輪船公司總理威廉根那氏。近由德國總統依彌氏之延請。求其出任組織德國新內閣。據柏林電話消息。威廉根那氏已拋棄其組閣事。因政黨中有反對之故

近東和會今日開幕

巴黎電。法總理潘嘉。英外交長高順。駐法之意國公使亞威仙那。十八日會存本京會議。由是聯軍國對土國在近東和平會議之態度。經完全一致和睦

瑞士羅娑尼電。圖謀再行鞏固歐洲和平之近東會議。將於弍十日（即今日）開幕。歐洲西部及東南部各列強。均派代表出席會議。該會議首先則恢復土希兩國間之和平。此會議對於歐洲列強。關係甚要。則由土國發生各問題。必要解決妥當。如土國於歐洲大戰後。已被逐出歐洲而再入歐洲事。及打典尼路土海峽之自由開放事。此會議又必訂立土國之新界。及提出土國各條約問題。如外人在土國之特權等。則在土國法律經許以豁免賦稅等。土國要求將以上之條約束縛解放自由。及要求其國家自由行政

近日倫敦巴黎君士坦丁堡及雅典間。已表示英法兩國對於近東之紛擾。已趨向於和睦。致行動。以保護其國之權利。然預料羅娑尼近東和平會議有好結果者。須要視英法間對於歐洲各問題。能互相協力和睦所致。

瑞士羅娑尼電。赴近東和平會議之美國代表。前日抵本城。該會號二拾号開會。討論近東和平各問題。但美國之代表。不過

卡路街四四五

445 Carrall St.
Phone Sey. 7092
Vancouver, B. C.

天然自由客車出
賃貴客光顧隨時
應命車場在大漢
報門口（電話七零九弍）
司事人　李壽
管車人　聶杜

▼◎▲洪門有慶

謹擇西曆（十二月十六號）即舊曆（十月弍十九日）爲本堂舉行十一週年紀念大慶典統請我洪門昆仲屆時貴臨助慶并指示一切不勝榮幸

Chee Kung Tong P. O. Box 376 Kamloops, B. C.

十一年十一月十一號　坎拿大錦碌埠致公堂啓

▲▲洪門域多利兩總堂各埠年捐

▲域多利埠

林惠　阮秀　梁信　鄧貴文　鄺家滋　謝炎
鄺稿章　廖元　錫成　何觀大　○樊棠　關梓榮
○光立　趙煜南　胡富祖　趙田　劉公安　○買
○金仔　周龍　周兩德　鄺顧　○松　陳軍
○任良　林其　楊生　○厚　吳壽　周家麒
李盈　林亨　葉培

▲企𡌴打埠

梁才　凌盛　關慶壽　林達錦　李佑炯　李貴
司徒典　雷宜礎　梁發　關鹹熾　鄧恆　關國秋
關維金　葉瓊　劉希沛　陳好　李矩平　黃爵

▼◯▲林立榮　啓事

啓者本號各股東不以菲材見棄舉當三合公司總理一職再荏數年生意了無起色經逐年告辭職守奈各股東情不我棄屢辭不得今幸蒙域屯新舊股東及總堂各部職員據依三月壹號各埠股東大會議案准予辭去三合公司總理一職定期十弍月十六號爲交卸之期仰各埠股東預選賢能接替以維生意如到期不能選出有人定必將數目核明点交總堂擇人料理決不再留以貽戀棧之譏仰各股東幸勿放棄以悞生意前途也

民國十一年　十一月　十六日

▼◯▲致公總堂通告

啓者月之十六號標紅招集三合公司新舊股東及公堂職員大會議選舉三合公司總理事經衆議決據依叁月壹號股東全體大會議案准林立榮君辭去三合公司總理一職定期十二月十六號核明數目交卸仰各埠新舊股東舉出能員接理如到期各埠股東無人選出任由總堂擇人接替先此佈告幸勿放棄可也

民國十一年　十一月　十六號

域多利埠致公總堂三合公司啓

▼◯▲鳴　謝

啓者弟向在片市佐治埠業工向守本分緣因背部舊傷復發累承善醫治妥又幸蒙致公總堂樂助舟資得返故國感德靡既特登數言以鳴謝悃　弟馬啟啓

竺西氏[illegible]丸

歐戰告終人力既舒物產漸裕布帛物價仍前復利
金融滙兌異昔高昂市肆之轉運漸復原狀物價亦高
下宜順潮流是以本氏丸散圖股本文較輕亦抑減而
相與現在價格一律減平俾患顧佛能輕宜購用佛有
各症未便就醫請將病源逐一詳述賜函本氏酌原函
来自當按症配藥從速奉上以療疾病不致延誤此
佈聞　Chuck Sai 904 Grant Avenue San Francisco, Cal. U.S.A

○參茸海狗鞭固腎止遺精丸
○參茸海狗鞭固精衛生大丸
○參茸四鞭補腎興陽種子丸
○參茸四鞭壯陽固本衛生丸
○加料參茸五鞭壯陽種子丸
○立止男子夜夢遺精金鎖丸
○參茸武漢養血氣大補丸仔
○參茸武漢養血氣衛生大丸
○補腎安心寧神丸　每兩一元五
○參茸補天達步丸　每兩一元二
○勞傷咳血吐血丸　每兩一元四
○除痰止咳順氣丸　每服銀三毛
○哮喘扯氣化痰丸　每服銀三毛
○外感潮熱四春散　每錢銀三毛
○種仔痧症毛疔散　每錢銀三毛
○少林寺跌打還魂散　每錢銀九毛
○海山仙鎮痛丸　每兩一元二
○化毒生肌硼砂膏　每金一元六
○遠年瘰癧麝香膏　每金三元五
○[illegible]　每錢一元六
○消痔止大便血丸　每兩一元
○立即止痛救急散　每服銀三毛
○消積止痺片散　每包銀一元
○皮膚消毒止痒水　每錢銀四毛
○內消瘰癧[illegible]丸　大金銀二元　小金銀一元
○內消[illegible]散　小金銀一元
○消頭[illegible]
○男女頭風止痛丸　每兩一元七
○疣尾[illegible]丸　每兩二元五
○正骨[illegible]紅藥　每丸銀[illegible]
○除膽去膽退紅筋大救光明眼丸
○消腫止痛除膽去膿退紅筋眼丸

○婦女調經止痛丸
○婦科[illegible]丸
○[illegible]丸
○[illegible]丸仔
○內消[illegible]丸
○花柳[illegible]丸
○花柳[illegible]丸
○花柳白濁止痛丸
○目久虛漏收淚丸
○目火虛漏補身丸
○花柳扶元解毒丸
○[illegible]止痛珍珠散
○一[illegible]止痒癬藥
○[illegible]
○[illegible]
○骨痛[illegible]丸
○即止心痛肚痛丸
○通利大便養血丸
每兩一元八毛　大金一元八毛　每兩一元八毛　每兩一元一毛　每金一元六毛　每兩一元五毛　每兩一元四毛　大金一元四毛
大錢銀一元　每服銀四毛　每服銀四毛

仙方參茸戒煙茶葉每兩銀叁大元　[illegible]

竺國良醫名流廿紀、西方活佛還濟群生

大國手竺西氏先生[illegible]

[illegible]

◯◯花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大[illegible]

[illegible]

◯◯痔瘡便血　[illegible]回春

竺西氏先生[illegible]

[illegible]

爲旁聽員耳、美國代表團中、有駐意美公使芝路氏。駐瑞士美公使古流氏、及駐君士坦丁堡美正式代表布喇士都等

法國不自行與土國媾和

巴黎電、法國總理潘嘉、前日在上議院宣稱、法國非俟聯軍完全和睦後、斷不自行與土國訂立和平條約、法國雖經與晏高媾政府訂立條約、但完全和平、仍須籌劃、因法國非得聯軍友邦和悅、并無主張及權力以訂立條約也、凡協約國皆已覺得英法間在近東和平會議、確要完全和平戮力進行。在近東會議、法國對英已表示允悅協助。而仍有希望者、則比利時京之賠償會議、應有此協助之精神、但比京會議之主要点、則要完全解決賠償各問題。

土皇逃去後之宮娥太監

君士坦丁城電、土耳其穆皇罕麥第六逃去後、其妻妾及宮女美女、大爲悲楚、動人憐憫。因若輩不知皇之何去也。有土皇最少年之妻侍、結婚祇九星期、係其園夫之女、年華方廿二歲、其聆悉土皇逃去時、當場氣絕、又有最親信之太監九名、在土皇左右已有五年之久。此次亦志氣頹喪、因恐其爲國民黨擄去也、至其他太監及宮娥三百餘人。亦哀哭不堪。今全宮盡成愁慘及悲苦景象。

本埠新聞

○○○歡迎卓文女士紀、香山留美國哥倫比亞大學体習科學業生卓文女士、假道本埠回國、本埠香山僑民、以女士學深行偉、且曾爲香山公醫院勸捐、大表歡迎。曾誌前報、維城崇義會於昨日下午二時。開茶會歡迎卓女士。由方暢民君主席、演說者有卓女士、曾懋森蕭秉憲梁晃三君、散會後卓女士書「犧牲」「互助」等字贈該會、書法遒勁、極天韶女老之致、同日下午五時半、籌辦香山公醫院分處職員、又醵資宴請卓女士於北京樓、由黃芳君主席以次副卓女士及陳遠翹劉祖澤蕭粲書懋森孫漢平蕭秉憲諸君演講、直至八点餘鐘始盡歡而散

○○○婚期已定、本埠殷商李發富、命長公子李寧照舉行醮禮、李商久坎交遊日久、各埠華人準備禮物、臨門致賀者甚眾、但各界對于迎親之期、有謂其陽曆廿九者、有謂其陰曆廿九日者、紛紛函電於本報質問、查李商之子迎親吉期、乃西曆十一月廿九号、即中曆十月十二日云。

○○○籌辦廣東圖書館專員溢止、廣東圖書館、經已倡辦多年。關彥超先生于一九一十年不憚辛勞。徵逐到此、後以大事未克率成。遂以暫擱、關先生務與完全成功爲已任、日昨由美與梅伯顯領事區萃翁先生、並駕前來、本埠僑商及各界人士、大表歡迎、日昨召集中華會館、磋商籌捐方針、決議是日下午八時再集會館、與日前籌辦職員、及當年董值盡力籌辦云

○○○藏惡品者被拘、西人和倫威臣氏。寓片打街七百号部落、禮拜六日被偵員勝氏與力歷氏到該寓搜查、搜獲嗎啡惡品甚多、即將和氏拘案

○○○匪徒終無所獲、西人衣結氏、寓拾三街西端一千三百五十六號、上星期六深夜回寓、忽見一匪潛在屋內、方欲在衣服櫃及盤碗櫃偸取物件、適遇衣結氏至、即從窗口逃去、該窗口已先開爲潛逃地步云

○○○飛機駕行水面、耳麥卡宴少佐、于上星期六下午、乘水上飛機、從芝利高飛機站往域埠、並駕者有農林部官二名、日昨晨早已將飛機駕行試驗、直飛渡英吉利灣、追至皇后輪抵埔時、或另有會機隨船游弋。聞該機或於近日復回云

各國新聞

○古巴致公總堂洪門懇親會職員之舉定

古巴函、本埠致公總堂第二次開懇親大會、舉定各職員任事、均慶得人、計開正監督黃三德。副監督區扳元鍾北禹、名譽會長何星如鍾汝炬李耀想雷定勝。正會長黃仲和。副會長吳禮林陳錦昌。文牘員何功選、書記謝硯南陳禮卿、番譯李明張志來、財政員梁植卿、幹事長黃醫樓、評議部長李展伯、副議長陳仲陶、其餘幹事員招待員各職員及各公堂代表、因人名眾多（均從畧）、足見洪門人才濟濟、有此一番懇親大會之聯絡、將來洪門前途之發展。其進步豈可限量乎、亟錄之爲我洪門手足告也

○○○中國學生爲士丹佛大學籌欵、士丹佛大學校函云、本校爲擴張校務起見、昨年議決募捐二拾萬元、以爲醫校寄宿舍等費、第一期十萬元、由學生自行認捐及勸捐、數旬之間。即一呼而集、現屆第二次募捐之期。中國學生、亦不落人後竭力贊助

○○定於星期六晚、在校內演藝華業。蝶舞幻術、技藝等藝、以爲學務盡力、且表示華人活潑之精神、聞本埠人有多亦到塲贊助、西人方面、對之極表同情、購券者殊覺踴躍云

▲僑校開幕預告

敬啓者本校擇於十弍月弍日午后兩点半鐘舉行開幕典禮屆時統請各界僑胞諸君賁臨助慶並指教、切是所原

The Chinese School 126-2nd Ave. W.
Calgary Alta. Can.

民國十一年　十一月　十七日
加國卡城華僑公立學校全人鞠躬

▲有自由貨車出賣

啓者有Chevrolet公司之自由貨車壹輛能載重各物半噸現下招人承買取價四百元該車欵式甚佳車輪中之笠巴尚新倘有華友欲購買者請到本市Water街四十四號西人Wm. Scott氏 問便知

▲承受股份告白

啓者占尾利市埠勝利隆号鄺泗隆等佔有本埠唐人街合益公司股份二十七份由鄺泗隆等願將名下所佔股份二十七份賣與鄺宏煥鄺家述價承受當眾交易清楚該合益公司之股份亦當眾推與鄺宏煥鄺家述永遠管業誠恐各人未及週知特此佈聞

占尾利市埠　鄺宏煥　鄺家述同啓

▲恩平公報截收（股份）及彙收（圖書）館捐欵（廣告）

啓者本邑公報現經各董事議決仍於民國十一年陽曆十一月底截收股份發給正式股票及息摺而圖書館捐欵亦議決限於是月內一律收齊以便派人回邑協同各界籌辦前赴本埠籌辦處發出公報招股簿及圖書館募捐册各埠執簿諸君務望於是月內將欵收齊并將捐助圖書館滿十元以上各善長之相片一律付來本堂彙齊付回以清手續爲盼

十一年陽曆　十一月拾五
雲埠恩邑同福堂同人謹啓

茲將公報來函錄下以昭信實

同福堂暨南平圖書報社諸梓里先生鑒逕覆者蒙贈南恩喉舌橫額鏡屏一方欽幸莫名茲昨收到梁君啓洽馮君梅彰手經手付回之壹千八百元仄紙現着泗益棧付香港代找紙水一九二算共得紙水銀三百四十五元六毛除去泗益棧買士膽銀　毛實得銀二千一百四十五元四毛作入貴處三百九十七股之數惠來廣東通用銀一千九百八十五元之外尚存紙水銀一百六十元零四毛合並肅緘覆謝併請
旅安

吳毓麗　李教　鄺乾初
黃瑞池　黎宗楷　梁念慈
葉伯唐　譚良傑　等覆

十一年五月廿三日恩平公報

▼○▲眞光協進會進支數目

▲捐欵諸君芳名列

梁啓洽五百員　盤援擧五百員　永生三百員
陳宜爐二百五十員
李世蕃　林舉振　金利源　劉儒堃　朱去非　謝沛琹
馬樞俊　各捐一百元
盤愛隆　廣萬生　陳樹人　黃昭立　林煥廷　鄺琉瓊
方暢民　各捐五十元
梁裕昌　關耀初　盤紹惠　李世璋　雷紹　同和
陳灼　各三十元　謝奕頔　謝維珍　譚舜興
李澄　朱光纘　廣裕隆　輔行　廖烈鼐　陳寶宗
各二十五元　黃昂佐　馬恆兆　盤開　鄺厚寬
中華圖書館　鄺維謙　葉晚初　李照礽　廣源生
吳連　粵京　華益棧　各二十元
蘇新貴　信昌　許覺魂女士　新北京　何日揚　甄穗明
李勝　滿昌珠　黃照鵬　各十五元　謝積壽　吳貫騰
甄永鍚　黃熾昌　葉炳焜　侯松溪　方富健　關鵑樓
三利　成昌　華昌　林鏘朗　趙盈祥　許昌炘
盤文炳　溫金有　鄭漢持　黃增强　珠江餐館　李來百
聯合公司　羅金仔女士　李進晉源　譚欽　鄺其精
朱廣焯　瑞英昌　關耀樂　同昌隆　黃名琛　雷模
黃長　林悅　有彰　湯潤英　各十元
謝應和　謝朝鑾　黃修哲　陳秀軒　根來　楊日曉
周祥業　黃卓科　和源　居若文　陳益　瓊香館
黃茂　馬心平　合勝　孫裕康　甄硯富　鄺錦
馬存棟　林鑄炬　司徒保　陳義甫　藻記　和利
馬子恩　勝隆　甄發明　綸昌　黃瑞　阮本祝
益昌隆　曾傳賢　周道澄　林舉熾　朱由義　光亞公司
甄悅明　黃森　甄爆炎　朱耀卿　朱祐昌　高詠勤
李袞臣　黃德　周續耀　黃蘭岳　何麗馨女士　李美
金女士　孫瓊妍女士　高詠勤奶　關灶　葉崇義　泗源
鍚鳳樓　李意猷　楊鳴岡　協勝隆　生源公司　英泰号
黃篤生　劉富昭　陳贊文　黃灼衍夫人　甄光鏞　廣益
黃超衍　品香齋　永利公司　鄺紹熙　祿修福　林令夫人
生生公司　寶路旅館　溫盛　李敏　黃堅平　各五元
謝朝富　馬耀初　高利　許相　馬奕　馬勁倫
鍾羣英　鍾超榮　黃良　裕安押　鄭維韓　周洽
胡世祥　黃才奶　湯定湖奶　湯宗湖　朱卓生　繆佳
方焯　各三元　鄺邦　鄺榮　李乾亨　周全盛
楊啓壯　梁杜　陳祥　林潤容女士　李霞明女士
朱小鳳女士　繆氏　黃心誠奶　方月貞女士　周福夫人
盤燕夫人　丘鑒多　陳耀壇奶　余積慶　譚朝棟奶
蔣逸琴　簡思　李雲卿女士　黃國衡　胡壽夫人
趙文明　鄺家然　吳昭光　李奇珍　譚昌廣　甄志慶
李宗卓　盤忠　李積福　銀英女士　小鳳女士　吳國華
楊啓康　吳和　林立棠　黃沛英　鄧沖　余賢和
曾均樂　楊星祥　余慶和　伍學釗　趙唐　許煥
黃添成　李鼎元　雷錦容　甄金明　安德烈　馬叙璧
周家谷　簡述永　鄺纘慶　甄芳　甄金來　甄明正
鄧鴻隆　永興　恆信　吳亮　鄺瀚聲　唐才幹　鄺慶仰
鄺福亮　楊女樹　周垣　林佐然　各貳元
蔣華樂　一元半　李雲明女士　二元一　甄新民　高成
各元半　招順意　一元零五　李從降　羅昆平　黃華大
蘇成開　梁茂隆　關國焯　黃相業　黃遠操　盤偉
盤茂隆　盤茂　李耀來　黃天民　吳會　曾松
馮華　簡方　黃鎏華　黃聯　林炳　鄺暖
梁槐　華安祥　均益昌　鄺維炘　鄺波　骨毛肥
士律　周和家　周基球　周開惠　林偉鎏　甄耀廷
朱佐琰　黃鏡川　余拱　陳如廣　蘇作　廖林興房
曾兆民　聯生　趙光焯　趙漢　張楫　何桂蓮　黃榮
李森　趙屏山奶　岑相奶　黃達爲奶　陳彩女士　李偉
奶　三記奶　薛隆公司　陳耀壇　楊堂　余北連　丘榮
黃篤生奶　朱金琰　陳登　馬心壽奶　周家谷奶　李苗
奶　李七奶　黃磊奶　黃良奶　黃敬奶　黃昭立奶　曾
元　李華宋　有才奶　黃寬棠　伍炘晦　伍進培　黃進
鄧沖　李其成　阮慶堯　黃信瓊　甄炳榮　林擧彩
苑郎　李經　李洪　吳璋　黃碧光　張仲　薛士杰
福記　黃壽南　各一元　蘇深六毛　黃芳奶　李聯相
奶　黃昂佐奶　劉能　蔣華樂奶　黃策文奶　李奕好
黃子衡奶　鄺洪氏　鄺陳氏　馬李氏　周梁氏　黃安
馬吳氏　李操　蔣逸琴奶　吳蓮奶　以上各五毛
譚舜興奶　饒陳氏　鄺繩氏　梁儁氏　蔣黃氏　劉創
雷耀寶　民發　馬師奶　蔣黃氏　各弍毛五仙

西人捐五元者五名　二元者二名　一元者十二名　五毛者五名　二毛五者三名　共捐銀三十四元二毛五

以上各數係照各勸捐册所發收條錄出對合共捐得銀四千四百四拾九元五毛惟貯於滿地可銀行及十一月十一日所交到者共得銀四千五百四十元零五毛比對多出五十元正現司庫陳宜爐先生遊美國未返何人漏發收條實難查悉此數應即結束不容再緩用特先此佈告其漏發收條者一俟查出再行公佈

滿地可銀行來利息銀六十五元二毛
總共進銀四千六百零五元七毛
支派信工銀五毛　支印件兩單八元　支啓事書林六毛
支鄧聚銀三毛　支五洲藥房七毛五仙　支部兩册二毛
支鄧聚郵稅銀一元七毛八仙
滙交眞光女學校香港銀八千二百元　五五一五算該銀四千五百二十二元　支大漢公報告白費拾二元　支加拿大晨報告白費十二元　支鄧聚四毛
合共支銀四千五百五十八元八毛三仙
進支數比對除銀四十六元八毛七仙繳數買郵滙一並付交眞光女學校如錯漏祈賜指正　眞光協進會同人謹啓

▼○▲雲埠達權社支部啓事

啓者本社現任職員期將瓜代茲擇於一月六號爲初選期十弍月三號爲復選期所有現任經理手續及積欠各費亟須清理仰各社員照章繳納屆期到會選舉是所切盼

十一年十一月廿二日佈

▲天寅銀行
今朝香港滙價每百五十三圓五

雲高　香山　華埠
KEE ON CO.
P. O. Drawer 6[illegible]0　Vancouver B. C.
電話 時慶　Sey. 4689L-24 57

啓者　本信局專爲利便僑胞滙兌起見直接與石岐　蚨源銀號來往妥當快捷原信回音辦理以來甚蒙僑胞贊許營業日盆擴張本信局現設在三馬路館樓上僑胞賜顧請爲光臨如有匯兌照上列英文住址附來當能妥辦

僑安信局　司理　蕭煜銓啓

紹昌行秘製膏丹丸散
麗清先生統理內外方脈

第一號二元　第三號五元五　郵費另加　每罇士担銀二毛五

再造吾身　三生有幸

來函照錄

紹昌行先生台鑒者弟行年五十向業廚工皆因少年好飲好色加之工夫辛苦衛特多冷脫寒手足痲木陽事不起之症中西醫生皆云血少陽虛實食大劑補丸補茶已過惰數迄無少效去冬閱報見貴行有三鞭補血露田劑服三罇麻木漸除手足活動連服一打全症如失身肥卅磅果然陽堅壯興奮倍兩還我快樂此日之健康實三生之有幸茲奉赤銀十三元六毛再求寄補血露半打內連寄費是也

美國波士頓埠韋利軒上言

謹頌

商安

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸

壯陽種子功效第一　每盒銀十元

此九製補腎藥之元魁亦世界超超一等良藥也此海獅產自氷洋擁氷臥雪其氣血之雄體魄之壯不言可喻然其用不在身全在於腎推其壯陽發勢之力過於虎鞭五十倍馬鞭百廿倍海狗鞭一百倍今經依法九次泡製配以良方其功奪大匯特與陽種子在所必需凡病後調補體虛血少家宜奉為九轉還靈丹矣

總售處紹昌行 Shue Chong Hong 928 Fillmore St., S. F. Cal.
寄售處信來 San Loy & Co. 932 Grant Ave. San Francisco, Cal.
寄售處安生 On Sing & Co. 1044 Grant Ave. San Francisco, Cal.

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸壯陽種子功效第一每盒銀拾元
參茸武溪四鞭大補丸每盒六元
戰通宵飛燕散(閨房美術戰鬪無雙)每罇五元
雙美如意丹每盒二元
紅顏錦折腰壯陽丸每盒四元
花房滿露膏每盒二元
行船嘔浪丸每盒三元
通治口瘡喉痛散每盒二元
治赤白痢症散每罇二元
神效刀傷生肌散每罇三元
咳嗽順氣消痰丸每盒三元
治臭狐臭脚膏每盒銀一元
速愈遺精丸每盒銀四大元
總治耳聾耳鳴丸每盒四元
哮喘經驗丸每盒銀 四 元
萬應花柳搽毒丸每盒銀五元
花柳咸疳止痛生肌散每盒三元
打消橫弦陰疽腫核內消丸每盒五元　全料三十元
初起花柳白濁不憂丸每盒四元
內消花柳瘰癧毒血毒丸每盒十五元　全料四拾元
內消花柳橫弦芒菓陰疽便毒丸每盒十元　每料三十元
內消花柳疳疔楊梅毒丸每盒十元　全料四十元
參茸魚膘三鞭廣嗣丸每盒五元
久戰益陽神術丸每盒四元
風流無敵大男丸每盒四元
即止吐血鼻血藥水每罇二元
止各種氣痛藥水每盒二元
寬中開胃消食丸每盒三元
神驗癬癩藉膏每盒一元二五
立效牙虫牙痛散每樽二元
四時感冒痧嘔霍亂散每樽二元
婦人安胎穩子衛生丸每盒三元
婦女經前腹痛調經丸每盒三元
九種心痛丸每盒銀一元
包斷根小腸氣痛丸每盒二元
內傷陰虛吐血萬靈丹每料十元

按花柳之症皆由貪歡取樂淫毒傳染於身初起不過白濁咸疳其次變症百出若不早治遺禍無窮以上各種花柳藥丸乃祖傳四代獨步單方無論症起久暫一服即消數服全愈真知確見萬舉萬當取效如神謹此披露

丸散太多未能盡錄　寄費郵費買者自理

SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

三鞭補血露

此藥露將鹿茸參茸三鞭百花精蕊加工化驗氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類[illegible]飲後但覺酩酊而不醉能愈百病可謂嘉賓健脾開胃滋陰壯陽除腸胃積年濁垢補血生新解煙酒沉痾枯顏返嫩小兒婦女悉可嘗之增其美麗神采嫣然最宜勞働家服後運動氣血精神活潑倦怠消至於扁蹈家腰重骨疼淡汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之蓋此藥露扶陽種子即夜見功大攻大戰不倦不勞洵屬製造英壯國民之妙品亦對待美人闘唯一利器也請速購服

分駐北美洲總售處紹昌行披露

三鞭補血露
郵費另加
美西各省每樽士担銀[illegible]
美東各國每樽士担銀[illegible]

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款頂嘢皮靴工精料實比美於西人所造之工料發售各款靴時合脚皮靴靴鞋修整舊靴有膠索衣襪[illegible]皮[illegible]袋[illegible]如蒙光顧在片打街門牌一號

云哥 廣裕隆 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137 Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

又新到水仙花
各種支干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽

云埠廣裕隆啓

雲高 廣源生 華埠

KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

喊線(詩歷)三零四六

司事人林栢旋榮啟披露

Abbey's SALT

自本醫生所製之葉備鹽出世以來各界人士購用者無不口碑載道前於報章上已將有裨于身體之功用歷歷言之惟其調血生津祈及備載故特聲明如有血跡凝滯者仰未購用方知此鹽功用之神也各藥肆代售　本醫士啓

▲承整水龍

本號專接修整水龍喉井鉄冷熱水龍電燈自來火等件自備大車載運各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就事友光顧由電話通知從速應命

電話詩歷叁九貳九

D. Drummond
203 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

住家電話
非綱 四六四六L
姊比布杬文披露

小廬在云古嗶埠經歷有年今遷往[illegible]專辦[illegible]酒米雜[illegible]貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以圖久遠交易如[illegible]上西文陽來無惧

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

司理阮本䂓

▼嶺南酒樓因時廣告

嶺吐明月；光照杯箸晶瑩；南來薰風；清澈襟懷舒暢；有脚陽春已去、屈指炎夏又來、客途暑熱；爭向茶室以乘涼；各士風流；應借酒家而遣興；本樓窓開百葉、清風徐來；梯步千層；俗塵不擾、至於庖人烹調之合節；侍兒招待之殷勤；久已膾炙人口、不用贅詞；工商士庶盍興乎來；

▲本樓電話(詩歷)弍二八二

嶺南酒樓主人謹白

▲花柳[illegible]藥酒確有功効

弟居異國迷入花界致染花柳諸毒苦不堪言多方治理無濟于病幸飲奇生行花柳扶元搜毒藥酒得以搜毒清之此酒精製之良活人無數凡屬惡毒皆可收救自餘毒既清再與該行函商善後之法又得寄來三鞭補腎丸及戰必勝丸照法施用果然精神奕奕弟蒙施救謹登于報以爲同病者告

旅美赤市省波朗士嗶埠
台山縣四九墟伍倫恭頌
N.G. Lun, Fort Brown, Texas.

腎虧康補之南針

啓者弟因先天不足時有弱之病致虛倦屢[illegible]
兼以抱業太當旋見腰痛漏精陽弱不舉支
而易淺等病自念年壯有爲豈罹此患論以身
世不寒而慄幸得友人介紹購服
奇生行三鞭補腎及戰必勝兩丸腎部較前大有
進益上列諸症一掃而空而受賜不淺謹將實
情報告以便同患腎虧者求醫之導綫焉
而無以爲報謹擇數言以表揚貴行制藥之功以救同
患者致誤問津焉

金安

民國拾壹年七月廿日

佳英席吐
山沙 馬洲池 白

JANSEN HOTEL
BOX 12
JANSEN, SASK. CANADA

馳名丸藥價值表●

參遺固精丸　每盒三元
强腎虛濁丸　每盒五元
參茸武溪丸　每盒五元
龜鹿滋腎丸　每盒五元
痔漏斷根丸　每盒五元
小腸氣痛丸　每盒三元
九氣拈痛丸　每盒三元
五淋白濁丸　每盒二元五
花柳入骨搜毒丸　每罇五元
祈蛇風濕酒　每罇二元五
集中仙　每罇三元
三鞭補腎丸　[illegible]
戰必勝　每盒三元
花柳扶元搜毒酒　每罇五元
滋料各種補藥

總發行所[illegible]奇生行大藥房
Kaysang Co.
843 Clay Street, San Francisco, Cal. U.S.A.

男兒當自强
兩腎叢脊
部分左右
腎强精足
氣雄力厚
丸有三鞭
馳名已久
嘗試一盒
便知好醜
三鞭補腎丸
奇生行監製
大盒拾元
中盒五元
小盒[illegible]元

美國奇生行大藥房

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

▲加拿大各埠代理處（郵費買者自備）

雲高華廣萬生	KWONG MAN SANG	222-226 Georgia St. E.	VANCOUVER, B. C.
雲高華金利源	GIM LEE YUEN	77 Pender St	VANCOUVER, B. C.
域多利埠煜記	YORK KEE CO.	P. O. Box 1142	VICTORIA, B. C.
滿文頓廣利源	QUONG LEE YUEN	EDMONTON, ALTA.	
勝曾埠合利号	HOP LEE CO.	126 Mill St	ST. JOHN, N. B.
勝曾埠廣利号	QUONG LEE CO.	ST. JOHN, N. B.	
卡技利廣萬源	KWONG MAN YUEN	206 Centre St.	CALGARY, ALTA.
卡技利埠合益	HOP YICK CO.	214 Centre St.	CALGARY, ALTA.
卡技利埠和盛	WOH SHING CO.	P. O. Box 1416	CALGARY, ALTA.
都郎度瑞昌隆	SUNG CHONG LUNG	19 Elizabeth St.	TORONTO, ONT.
滿市佐孖中公司	CENTRAL CANADA SUPPLY	212 River St. W.	MOOSE JAW, SASK.
滿文頓廣東祥	KWONG TONG CHONG	10162-97th St.	EDMONTON, ALTA.

雲高　金利源紹記　德紹公司　華埠

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

DUCKSHEU CO. LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3239-899 VANCOUVER, B.C.

各種特別平沽貨品

本號專辦唐山上等油米雜貨蘇杭紮索磁器竹（[illegible]）鮮明熟葯參茸玉桂正渾春鹿尾巴蛤蚧大補茶接製丸散并代理大埠趙超常奇生行姚樹南譚樹彬滿地可陳達明等字號丸散如蒙賜顧貨價定必從廉批發也

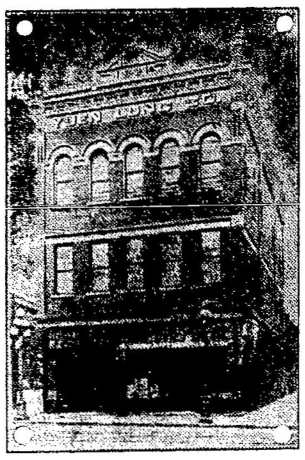
滙兌廣告

本公司接理香港順利滙兌以來其誠實與快捷久爲僑胞讚美且粵省各城市村鄉設有郵局者均可達到與及接理香山各都金銀書信並有大小金錢找換如蒙光顧希爲留心

▼○▲源隆遷舖擴張生意廣告

域多利埠　源隆維記

YUEN LUNG
P.O. Box 322 Phone 2833
1501 Government St.
Victoria B. C. Can.



本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊羨各埠諸君光顧計價平必從廉并接理香港源隆棧各客書信滙兌銀両快捷妥當茲爲擴張生意起見曾購置大樓一座現已遷至該埠貿易街門牌壹千五百零壹號信箱三百二十二號電話貳千八百三十三號倘有委托照此賜來便即妥收願諸君留意垂盼

司理　何文　陳漢　啓

企霖文大衣裳舖新聞

▲童子衣服在本舖弍樓

男子各等衣着俱全

實有價值之童子外大褸定價拾元爲市中最平之價雙襟大袋衣領可變俱用上等布料敢保悅意號數由廾號至卅號

"HOME OF HART, SCHAFFNER & MARX CLOTHES"
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

雲高　萬勝隆　華埠

MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431　92 Pender St. E.
Vancouver.　B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏蠔油京果海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓紮索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散常有金耳環茵陳跌打犀胆犀腎核臭鼠胆花旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

舖在片打街東九十二號

▲喊線（矢磨）一四三一

醫士余躍瀾君

司理人　黃雲滉　黃信慮　余朋知　甄永[illegible]　啓

寶生巧造金器首飾

經理廣州　貞灼生

大力自來精

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉弱爲强不啻青年健將一索得男〇遺精久濁夜尿腰膝痛耳鳴目眩腦虛寒痛經帶病男女先後天虛均奇效〇與市上壯陽藥之燥腎涸精有傷衛生者判天淵

特製四元加料二元試服一元

雲哥　永安藥房　華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

止咳鑾羌每両二毫九　實驗脚氣丸每樽七毫五
參茸補腎丸每打三圓　經驗健步養血丸一圓
刀傷跌打丸每個九毫　正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服一圓　新到唐山靚鞋襪
斷根癬葯水每罇銀五毫　正洛十利笠彩靚面巾
八寶光明眼藥每罇二毫五　各色頂靚香茶發售
通利大便濕瀉丸壹圓　送禮各欵香檳平沽
花柳掃毒丸每罇一圓　中西墨水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
零沽自理

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264

舖在片打街門牌三十二號
電話　詩無　二四〇四

司理人　楊金樹　朱卓臣　仝啓

金源金舖新張廣告

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾並由祖國購到大帮珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘錶鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各欵鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷

舖在雲高華埠片打街東門牌七十一號開張

▲電話（詩磨）三三九六

Kam Yuen Co.　Phone Sey. 3396
71 Pender St.　Vancouver, B. C.

金源司理人　林沾　李奕柱　林元　林潤德　啓

現時遷往緬街夾片打街山尾梳銀行二樓五號房

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W. A. Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., - Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

金韶公司西人福食廣告

瓜菜生菓西人福食諸君光顧立刻奉命

Gim Hall Co.
10[illegible] Abert St.
Vancouver, B. C.

▲講線（太崙）一六零七

金韶公司馮界[illegible]啓

▲群樂餐館廣告

樓[illegible]在[illegible]●[illegible]月[illegible]名。不在多●有人則靈●斯是餐館●●酒食常馨●明立其新傢●燈火更光明調味擬易牙●賞酒仿文卿●可以隨戲鳳●學劉伶●諸君肯捨駕●主人[illegible]歡迎●[illegible]館什卡路街門牌五四三

喊線矢磨　七八四九

羣樂餐館主人謹啓

美洲　鏡湖藥局補身花柳良藥名震寰球　正埠

DR. CHAN JAN SING KANG WOO CO. P. O. BOX 2228; SAN FRANCISCO CALIF U.S.A.

○○神驗痔漏便血丸　每磚二元

痔漏便血諸症除花柳外皆常有之經本醫生窮其病源發明痔圓創製痔丸痔散中西莫名其妙之丸以治之凡痔漏便血腸頭凸出或痔生日久積毒太深食門邊起粒或癢或痛一服此丸立奏奇功屢蒙內痔便血腸頭凸出食邊起粒諸君函頌圖非尋常醫各種痔症之藥可比此丸稱神驗寰球當亦公認

◎花柳風濕搜毒丸　每盒五元

此丸專解花柳百病無論花柳惡毒初起舊毒而起紅印紅粒全身痒痕形似出行蝍蚊或因前染花柳誤服寒凉葯過度傷氣敗血而夾有風濕骨痛四圍流走均服此丸包能搜除淨盡毒由大小便而出無傷身墮毒絕嗣之憂更佐以扶元配合八寶解毒之聖藥合服者內毒既清而元神暢[illegible]為搜百毒之靈丹百發百驗無論男女老少强弱可服此丸出世僑胞購服咸頌奇功本醫生所製膏丹丸散特選用最珍貴葯品製煉成丸不特秘方真傳精工實料心存普濟非圖射利如有偽方偽葯欺騙梓里天誅地滅或有假冒漁利男盜女娼

●五鞭鹿鞭健陽久戰丸　每盒五元

蓋天地之造化各具陰陽之特體故媾合一事亦人生所不免倘無補陰助陽之葯以濟其妙用不獨交歡無趣愛河之中亦少歡娛縱纖女有情徒恨牛郎之無力豈非人生一大憾事也本醫生不惜工本專用五鞭鹿鞭為主加以參茸烏脚配合滋陰補腎健陽益氣狂血超等葯品製造成丸常治陰虛腎虧精弱陽痿氣血大虧購服此丸立建奇功常服可免百病身體自然雄壯有返老還少之功效也

▲龜腸鹿鞭壯陽丸　每盒四元

主治腎虧氣血兩虛精神短少腰脊刺痛耳鳴眼花四肢酸軟操工過苦勞傷筋骨溺遺精冷耗損精血下元凍冷陽事不舉舉而不堅堅而不久久而無力臨陣即洩見花即謝媾合無趣此情天中之憾事也本醫生情篤同僑係祭陰陽窮天地造化之原揭男女交歡之妙精選良葯秘製此丸神效立見[illegible]縱無精珠似膠血戰鳳臺而韋如鐵且彈能破[illegible]種子固基奇功飽可連環元帥別有餘勇助戰合無論將軍不顧下馬即娘子亦不肯收兵故凡媾合無趣者服之即能健力而耐房戰悅歡情而沙種子

●立止白濁刺痛丸　每磚三元

白濁之症每因宿娼引毒而成屢見有醫者誤用霸道之葯一中其毒害不勝言本醫生獨得秘方拔法製成藥性平和收效極速有毒必解百病消除凡患白濁黃濁赤濁小便刺痛[illegible]丸偏腫尿管消[illegible]之藥咸痳等症服之立奏全功永無復發之患確是除痛止濁之仙丹也

實驗風濕骨痛丸	全料十元
參茸鹿鞭壯陽丸	每盒五元
參茸四鞭補腎丸	每盒五元
參茸武漢衛生丸	每盒五元
參茸蛤蚧補血丸	每盒四元
立止夜夢遺精丸	每盒五元
久流虛濁培元丸	全料五元
花柳入骨搜毒丸	每盒五元
花柳立愈燕梳丸	每磚五元
皮膚濕毒止癢膏	每盅一元五
始創奇妙脫痔散	每磚二元
咸痳消腫止痛散	每磚二元

寄葯郵費美国毛　各国[illegible]毛

醫生陳贊生

祖國新聞

國際聯盟會改選與我國

國際聯盟會行政部　議決將非常任委員額　由四名增至六名　乃該會最近協議　忽主張將我國退出非常任委員之席　我代表唐在復據理抗爭　先請留任　該會不允　繼請將六席增爲八席　俾我國佔其一　該會又不允　唐氏現仍堅持原議　該會則擬將委員全體改選　依最近形勢觀察　我國恐將無望　聞日前某通訊社記者以此事往叩外交總長顧維鈞氏　顧氏答云　非常任會員我國素主按洲分配主義　原以世界各國文化不同　組織不同　非有適當之配置　難得全球之信仰　該會現以入會國數日見增多　已將員額由四名增至六名　其根據理由　即在使組織文化不同之民族　皆得有所代表　可見中國亦可贊成　惟爲使聯合會確有代表全球各國資格起見　亞洲必應有一國代表　蓋非常任會員配置關係聯合會前途極爲重要　稍有不平　即足使一部減少其信仰　爲該會之本身鞏固及威信計　我政府仍抱素來之主張　而加以努力云

民八議員受調停說

民六民八之爭　經衆院劉議長張伯烈之調停奔走　日來已頗得民八議員之諒解　其調停之條件　大致如次　一　容納民八議員於政治討論會　各給四百元津貼　於第屆國會同始終　並担保其津貼　二　政治討論會由國務總理兼委員長　以崇禮制　三　由大總統招宴　面加溫奬護法之勞　並須給護法紀念章　以上條件　民八議員已有十分之八表示贊成　張伯烈並於二十一日在擷英番菜館宴請民八之人　以融洽感情云

王郅隆已逃出日兵營

安福系禍首逃亡于日兵營後　除徐樹錚段芝貴設法逃出外　餘仍在日營爲亡命生活　自前晚起　京中忽傳王至隆（至字旁邑）以重金運動某有力方面　由外省某要人之弟包運出京　業已脫離東交民巷日兵營之範圍　回復其自由生活於天津租界之中　至其餘禍首　因數月來保險及日用等　所費不貲　既無力運動出外　即在日營中　待遇亦迴非昔比　情形極爲狼狽云

劉湘果削髮爲僧耶

京訊　據由川來京人言　前四川總司令劉湘　此次欲以武力統一四川　以消成清一色之局勢　重慶既失　完全覆滅　楊森寄寓鄂邊　已難爲力　故劉自兵敗後　曾電劉成勛告以返籍省親　并順道游覽凌雲峨眉諸勝　未幾復有此後乞靈香火因緣之語　竟於佳日抵峨眉山後　削髮爲僧　一領袈裟竟披起來了　拋却屠刀　立地成佛　但不知劉氏是否勇於向善云

舊紳爲清帝賀婚

清廢帝溥儀定本年舊歷十月十三日　舉行結婚　頃聞舊紳梁某等　特聯絡旅滬粵紳林某等　各數十人　共上賀表　貢獻方物　該表文係用四六駢體　非常綺麗云

▼○▲域多利埠中華會館公醫院重修落成舉行慶典各團各界諸君認捐芳名

駐美公使施肇基君助經費銀一百元　祝電

李隴西堂認捐〇〇〇代價三十五元

香邑福善堂認捐〇〇〇代價十元　祝詞

馬金紫堂認捐談話室櫈一張代價十五元

崗慶堂認捐搖椅二張代價二十五元

龍岡公所認捐寫字檯一座代價五十元

余風采堂認捐送青葵樹二枝代價十元

崇義會認捐籐椅二張代價十元　林紹廣君助經費五元

林西河堂認捐大光燈二盞代價二十六元

廣福堂認捐籐椅式張代價十五元

台山寧陽張錫泮捐大光燈一盞代價式十元

黃蟾求君助經費銀十元　黃乾君送生花銀式元五毛

林領事葆恒助經費廿元　日光圖公司送大小生花樹幾盆

叻吮街坊認捐吊花四大掛代價十元經費三十元

雲埠達權社助經費五元

馬心喜黃子衡兩君認捐掛帽鏡架一座代價五元　祝電

李祁佐君送生花幾束花樹七盆　教會聯會送芳樽兩個

大館公司送照鏡帽掛一座洋畫二幅

昭倫堂送花樽兩個並生花　祝詞

劉光祖君送洋畫　幅　李毓堃君送洋畫一幅

臨蔭堂送洋畫一幅　憲政會送掛衣架一座

致公總堂認捐西頭大光灯一座代價四十元

國民黨認捐時辰鐘一座代價十五元　祝詞

仁安堂認捐座椅一打代價三十元　盧安君助經費銀五元

黃江夏堂認捐談話室櫈一張代價十五元

達權社認捐照身鏡一座代價貳十五元

同福堂認捐八卦鐘一座代價十五元　祝詞

陳潁川堂認捐休息室櫈一張代價二十五元

雲域盧江堂認捐議事櫈連椅全副代價六十四元　祝詞

昌後堂認捐辦事室椅式張代價十八元

馬谷如君認捐掛衣架一座代價三元七毛五

曾滿堂君助經費銀二元　劉韶君送花樽一大個

四婦未市曲夫人助經費一元　司徒英石君助經費十元

雲埠致公分堂助經費銀十元　三省堂助經費銀五元

馬鏡俊君認捐花架對洋畫一幅代價五元

楊接陸田兩君仝送花樽一打　馬瑞堂送花盆底一對

埠中山堂送鏡屏一幅　寶安堂送議事廳椅一對

關元恩君送洋畫一幅　李北銓君送洋畫一幅

寧陽餘慶堂送五色國旗連旗桿全副　衍安堂送洋畫一幅

錦龍敦公分堂送橫額一幅代價十元　祝詞

劉學襄張其表周煥家三君仝送洋畫一幅代價八元　祝詞

關滄華徐華照馬遠滋三君仝送洋畫一幅代價八元　祝詞

錦龍崙埠達權社送橫額一幅代價十元　祝詞

岡州民權社祝詞　雲埠葉求欽君祝電

埠華僑公校自治會祝詞　雲埠林領事葆恒君祝詞

行分堂祝詞　民聲社祝詞

雲埠名義堂祝電　叻吮益昌祝電

雲埠黃紀杰蔚生兩君祝電　埠中華會館祝電

雲埠餘慶堂祝電　雲埠江夏堂祝電

大漢公報祝電　雲埠李隴西堂祝電

域多利埠公立學堂自治會送花樹二盆　祝詞

華僑公立學校送花樹二盆　祝詞

李敦宗公所支部送洋畫一幅

懷姉兄弟公司送什木雙座椅一張　白色醫生櫈一張

至德堂捐經費銀二十六元

周瑞琪君送七件茶籃茶壺一副　又茶杯十八只

關卬鄧隆然君捐經費銀五元

如有差錯　請明改正

▲加拿大域多利埠中華會館西文住址列下

Chinese Consolidated Benevolent Association
Phone 4452 P. O. Box 520 Victoria, B. C.

中華民國十一年　十一月　十二日

域多利埠中華會館公醫院全體值理鳴謝

▼○▲駐雲埠香山公醫院籌辦總分處鳴謝捐欵

▲茲將各界人士加捐及樂捐芳名列左

黃桂謙　羅成彬　吳旭倫　各加捐銀三十元

吳旭宜　羅靄彬　各加捐銀二十五元

劉燿輝　吳星有　各捐銀二十元

蕭璣　阮雁標　黃玉謙　陳桂榕　李建清　陳星漢

李捧　黃輝　黃仲　陳信多　每名加捐銀二十元

余潤六　余兆禮　黃筝　黃達光　每名加捐銀十五元

楊官照　郭望球　林雲　程其　每名加捐銀十元

楊六　李亮添　譚金梅　黃弼　劉林壽　梁贊昌

劉慶發　羅玉　阮金水　黃鏡林　吳華生　黃偉

陳養　陳紹昆　每名加捐十元

陳偉　林勤鈞　陳燿彬　雷賛生　林瑞生　陳官榕

馬巢　陳忠　李華新　李曾星　黃森　每捐五元

羅炳義　黃細旺　李忠　李北海　黃治寬　吳壽

馬超　陳昆梅　馬培　馬騰　吳善勤　許鏡彭

陳善輝　郭林燿　每名加捐銀一元

（未完）

▲本籌辦總分處通訊地址

210 Pender St. E　P. O. Box 1208 Vancouver B. C.

駐雲埠香山公醫院分處啓

三合公司

SAM HOP COMPANY
1633 Government Street
P.O. Box 1226 Phone 5031
Victoria, B. C.

啓者本公司專辦祖國油糖茶米京菓海味磁器爆竹紙料雜貨俱全凡有貨物俱選辦各江上品貨眞價廉坑上各埠僑胞賜顧額外平順並留心揀選精裝堅固無論委寄快車慢車定必從速寄上並接理滙兌代寫回唐船位照料行李如蒙委托妥爲無悞希爲留心光顧無任歡迎

城埠　三合公司事林立榮高啓沛啓

▲○▲妙手修整自由車

敬者弟專修理各式自由車價廉工美諸君賜顧隨時應命兼代理買賣新舊自由車

謝鑑泉

舖在佐治街東門牌式五九号
電話[illegible]八三九三

廣利泰

啓者雲埠片打街門牌六十一號恆利油糖肉品雜貨生意刻已全盤推出與廣利泰股東承受營生所有恆利字號之來往數項賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理收支自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我僑胞留心賜顧幸甚此佈（▲電話四〇五三矢歷）

Kwong Lee Tai Co. 61 Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華廣利泰司理人鄭華照　代理人鄭廣耀謹啓

▲○▲金門域多利兩總堂各埠年捐

▲山巴崙埠

張芝勝　余和焜　張培纘　陳垣　顧宗壽　李奇　鄭松煦　馬洪文　張文澤　馬允政　楊貴興　余炳才　陳孔錫　楊居賢　伍時銓　陳信

陳宏文　阮本奕　鄭榮　黃翕世　鍾兆　梁派　余心英　馬悅同　梁勝才　馬大宗　馮賢　周國慶　黃渠　許阿迎　鄭尚祿　黃乙雲

陳文楝　馬榮謙　黃奉傳　曾柏　林立壯　余苞　鄭鶴謙　馬世遠　余毓生　梁華長　陳明健　劉孔正　陳燧宜　楊木才　李聖纘

李潤　朱務修　梁觀長　馬林星　曾翔業　楊緒燿　黃世滄　宜鳳傳　梁同榮　郭才　吳禎茂　許年合　許恢遠　黃榮添　鄭纘

劉佐臣　黃長　陳孔滋　盧齊長　張天宇　熊宜履　馬池　關子樂　胡連富　邱百開　陳榮松　馬光揚　梁燿登　陳孔佳　陳惠

陳燿明　余擴英　黃炳炎　鄭纘橋　梁衍德　梁等　朱國桐　余悅章　馬寅　馬輔政　馬綿級　余炳開　陳炎　張炳倫　陳美好

各一元

▲錦碌埠

勞方　謝舜貴　歸來興　梁百勝　梁爵　黃啓星　余兆中　林善端　馬存　李燦　朱晃

楊牛　許宏　馬光遇　張有　張煥智　謝纘　朱賢　伍學纘　伍熾勳　梁閣　謝開彥

黃德衍　方準　張炳宏　陳發　湯信　梁相　朱阿喜　周海　謝國彥　謝悅　馬子元

鄭均　馮存　黃妹　方阿光　梁賢籌　謝修聖　李煥圻　楊江　馬源　梁買女　呂木

勞廷祥　梁結　張廣　梁江發　謝康　馮業廣　謝瑞廷　梁生　馬忠　周開林　黃炎

方富球　梁啓　方茂隆　李達聖　許顯　馬享　梁繆詒　李錦　梁榮　溫作榮

各五毛

▲云享埠

吳燃早　鄧關　黃寶世　李明　陳明欽　蘇洪　黃蘭勝　羅和

羅榮　李長　馬球　李聖煜　廖作　李休來　黃景　鄧鋭

葉盛　盧榮酒　周棠　廖洪　許係　馬業　邵松均　呂東

鄭澤揚　吳樹坤　吳法南　李榮　羅華　馬喜　李吉　李三女

黎就才　黃仲　許欽　李發成　李女忠　黃罩　沈廷昌　李發星

陳鴻進　黃閏文　梁明滄　羅文星　蔡杰　黃英　李來相

▲叻吮埠

●彩錫　麥銑

朱賓賢　馬立煖

馬元樂　以上每名一元

鄭溉流

梁郁

鄧昌淦

▲域埠致公總堂選舉通告

爲通告復選舉事按照代表團修訂洪門章程第十壹章所選各員每年由十月一号起至十一月一号爲初選期又由十一月一号起至十二月一号爲復選期經依初選期限開全體會將各堂初選票當衆揭曉茲將各候補復選名開列並復選舉欵付上仰遵章開全體大會挑選合格人員卽將被選合格人姓名塡註票內並列明　貴埠全體會員若干限十一月廿五号以前付選以便依期開會復選以昭公允是屆無論何地何人獲選何職必要到堂駐箚往來事費由本人自理並照本堂六月卅日之佈告執行此佈茲將獲選候補復選芳名列后

▲會長　正副各取一名

林立榮　趙田　周家職　李強　李世儒　朱廣育　馬瑞堂　李雲華　李勤瑞　麥燧　林英羅　黃珠世　鍾啓然　周道緝　溫學修

▲外交　正副各取一名

羅招然　張琛　黃珠世　黃壽知　劉韶　馬瑞堂　李福旋　羅培　李玉成　馬尚　徐德英　岑永和　鄭慶仰葉榮　莊伙

▲中文書記取一名

羅小白　劉韶　張錫教　鄧雲章　熊奕年　朱芬　高啓沛　鄭伯泉　黃潤廷　湯關錦　李鵬開　張節山　陳一喬　聶恩　謝維則

廣東新聞

香港三井洋行發生大刼案

香港蘇杭街二十九號式樓　紹源花紗舖　遣夥件劉帝欽及李有兩人　用帆布帶圍纏銀紙三千八百六十八元　東亞銀行赤紙萬六千元於腰內　係交往三井洋行內之東洋棉花公司　此兩件係往此洋行交銀者　非只一次　所以行中人皆認識之　當日劉李兩人　行到三井洋行寫字樓門口時　忽見該洋行侍役李秋（此侍役係去年十月始任三井受職者）企立　笑口吟吟　以手招兩人曰（來來來我有一包物件給你）劉李兩人信之　及隨李秋入侍役房內　詎房中早已有生面客兩人先在　兩人既入　李秋即將房門關閉　翻身謂劉李兩人曰（兩位先生　我等兄弟叫你來　非因別事　只因我輩欠人家欵項七百元　今只欲向你借七百元使用耳）隨即拔出手槍　指正其面　低聲喝曰　你若知機者　則勿聲張　否則槍彈無情等語　同時兩位生面客　一齊起立　各出利劍　持在手中　將劉李兩人　用繩緊縛　并以手巾塞其口　以布裹其頭　李秋即動手　向劉之腰解脫帆布帶　將銀紙三千八百六十八元　與東亞銀赤萬六千元　盡行刼去　既畢　李秋與兩賊即相將逃出　將房門關閉　且下鍵焉　此等房門係用洋鎖　在外便門其鑿　但在內則不能開　迨李秋等三人去後　劉李兩人　設法將繩扭斷　解脫之後　合力用身　出所帶之刀仔將洋鎖之螺絲扭鬆鎖脫　方能走出　疾鳴警笛　洋行中人齊吃驚　奔往看視　始悉此中原委　於是急由電話通報中環總警局　差弁到時　賊已遠颺　只將劉李兩人帶回警局　逐一盤詰　後又由警探帶同事主　即往各車站及各輪船碼頭　密偵各賊踪跡

陳烱明舉行清鄉之計劃

陳烱明現以各江水道　交通尚未完全如前　刼船擄勒仍時有發生　而陸地各屬之擄案　亦未少減　水陸清鄉一事　實認爲目前應辦之要案　尤不容再事延緩　玆已訂定計畫　探其大意（關於水道者）完全由江防司令部負責　其進行之法　先恢復南海之江浦行營　同時豬頭山行營　亦極力整頓巡隊常川駐紮　并將各艦尅日嚴守各指定之地段巡弋駐紮　協同陸軍動作　如遇匪警　尤不應各分界限　須一體協緝（關於陸道者）現時責成各該善後處長　及各縣所駐防軍　協同該屬駐地方團警實力進行　并由部通令各縣一體協緝　另定期合舉　免有此勦彼竄之虞　至此次清鄉期限　統限三個月內完全肅清　如各該縣地方紳耆　有庇匪而不迅速舉報者　定爲該鄉是問　但各屬於勦匪時　均不得有藉端滋擾　強搶財物　一經告發　訊實即以軍法從事云

魏邦平定期離粵

聞魏邦平近爲各方敦勸復入軍界　彼因決意脫離政治　遂於舊曆八月二拾五日　離粵出洋遊歷　因此先行赴上海入京　經奉天東三省　轉赴日本　同行有伊之夫人　及前爲參謀長之兄等兩三人　至其子女六人　則付託於西醫士鄺磐石撫育　約期來年春間　可以返粵云

◉◉秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症醫理十餘年常醫不效但其全身痛結苦楚難當加以皮外時發疔毒形如米仔痛刺齊來纏綿日久氣血虛弱攻之不能補之不得非常懸揣實爲束手賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門發藥得元化之法久經效驗中外傳名弟即付赤銀卅元將症寫明取藥治理果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙弟照法用之連續呑食十日其全身筋骨四肢活動痛刺之患消除一半續取茶丸治之數禮拜其疔毒結鬱毒患搜滌無遺而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸實爲治毒患之聖藥蒙先生用此丸與食藥今醫好全而身體照常强健敬申報端頌揚大德焉　云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

◉◉治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳餘毒未清急用大補茶丸連食十餘次後至其餘毒閉結血管發現身如蛇皮癢極難當頭面浮腫似若紅雲纈頷內而虫行蟻咬食睡不安隨後速付銀十元到　秘眞先生處取藥治之醫理三禮拜之久遂爲掃除此患特敘數言銘感　●先生再造之恩公也　舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

秘眞氏先生醫學專門精治內外久歷此道經驗豐富研求妙法藥到回春但外埠梓里同胞如欲衛生護體消除患病未暇來本埠者將現在情形寫明信內每次付銀五元到本氏處即有茶丸寄上應用調理也敬叙數言以便梓里同胞知所門津焉若有信件赤銀照上列西字付來秘眞氏收入則妥矣

介紹人　陳伯昌　黃玉堂　鄧仲澤
李次桐　張人初　鄺五臣　披露

◉◉數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久頑症屢治不愈每逢風寒暑熱薰蒸之時其患卽起喘促攢眉寒痰上冲扯氣痰鳴幾乎有氣出無氣入也其苦楚難以備言蒙友引薦付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩同取溫中氣化痰結茶數包照依先生付來食茶呑丸之法連茶卽以收到所之一禮拜久其功大見陸續付銀取藥醫理兩月之久其扯氣之患一切全消今以好妥數年永無復發此症銘感深恩敬告同胞有染此症者速付函來取藥治之免受困苦也　阿連埠甯邑陳宜康敬頌

◉◉眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病前因此症不知不覺其眼視物略見朦霞後至年餘幾乎不能見續由兄弟留心細看其目內中点其白汁結障瞳人隨即付赤十元與寫明眼患起時情形取藥治理後蒙　秘眞先生訂明此症乃係腦涌下墜白翳障童之症也即由先生付來茶六包珍珠鹿尾退翳丸與內消翳膜丸共同煎茶食丸戒口單紙弟照法治之依用頗見功效陸續付銀取藥醫理數月果然清除白翳瞳人復現視物光明神氣充足皆賴先生復我光輝感恩不淺謹申數言以彰深德也　必珠卜埠甯邑弟李元新拜

▼○▲神乎技矣

羅葆天先生眞濟世之儒醫也其生平學旣有得故敢出而問世來遊此埠亦及五年華僑間有受病而被其拯救旣已口碑載道然孔子有云如有所譽者其有所試矣弟等聞名華僑對於先生稱頌不置又迭驗先生醫學之淵源與診症發藥之神妙雖扁鵲再世不過如此弟等非有厚於先生姑作欺世盜名之事不過爲患病者指點迷津耳患病者請就正焉方知弟之非虛譽也先生寓雲高華埠片打街東華英客棧內五號房

弟　伍萬翹　盧敬倫　高錦初
永茂號　楊俊臣　謝卓雄
葉蘭圃　曾耀球　蔡開隆　披露

▼○▲鳴謝

啓者本總社日昨舉行吉週年紀念蒙賜厚貺祝詞祝電仝人感領特登報鳴謝

山城致公堂祝詞　雲埠達權支社賀儀五元　祝電
山城達權支社祝詞　錦綠達權支社致公堂賀儀十元橫額
錦卜綠達權支社賀儀五元　橫額　大漢公報祝電
宛城達權支社賀儀三元　所懷尾利埠致公堂祝電
太館賀儀五元　廣進館賀儀五元　西利館賀儀五元
吳正炤先生壽炮一萬　城多利埠達權總社啓

◉◉眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雲霞內障視物昏矇時發時止痛癢常作其白睛紅絲纏綿日久轉積厚但先生訂痛乃內障之翳膜也必要養回腦房之勁力內食茶丸吸引內障之白膜還其清淨之精汁灌養睛珠是以弟付赤與先生寄取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜續爲呑選睛丸現在其目光明如童視物有力神氣豐足也感　大國手復我光明還回睛珠恩同再造刋於報章頌揚大德無窮焉　必珠卜埠新甯李均拜

◉◉秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精加以作工勞苦傷其眞氣陰火上冲浮陽湧動而喘咳無痰潮熱時或爲鼻血時流咳嗽胸痛有時痰帶血絲染症年餘精神敗極幸得家兄黃兆章指示速付赤銀十元往秘眞氏先生處取藥醫理蒙先生卽以付上茶丸並及用法單僅依其所定之法煎食連續治理一禮拜之間喘咳略順潮熱減輕而鼻血與及痰血止其三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除淸今以全體康强神氣增長魄力雄健如同壯年回生之恩永遠不忘略爲表揚以彰大德　沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

◉◉請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久屢醫不效頑痰上涌咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘眞先生照症付藥理數禮拜咳嗽全消身體康健蒙先生濟日久頑症感德靡涯略備揄揚不忘回生之恩矣　南海弟周達翔拜頌

◉◉請看秘眞先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦服食補品總未見功蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘眞氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭興陽丸均皆照依先生所來之丸之法照單呑食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血增四肢強健筋骨有力見其功神速陸續付銀卅元取丸補養現在體魄雄厚精神豐足可知秘眞先生製藥得法確有眞傳敬達同胞諸君若欲補身者速付來取丸呑食當知此丸爲衛生之聖品也　大呂宋加蘭坦新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

◉◉秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以爲閒事並不留意後至數禮拜其耳底頭傍肩井四圍發現連珠筋癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀　十元寫明其癧症所起之情形與秘眞氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消猴棗散內消瘰癧猴棗丸又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張即爲依照先生付來用藥法單治理二日其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一再照治理其癧核大者縮浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘至行盡皆掃此瘰癧結核之症後取補益之品續爲調養身體今以康强皆賴先生治愈之恩刋報頌揚以彰盛德焉　英屬卑詩省甯邑黃宗洋恭頌

1922　回國船期一覽表　民國十一年

民國十一年							
十一月（新曆）	二號 俄國皇后 詩丕亞	二號 斜路比利 藍煙通	十一 則臣總統 太平洋	廿三 澳大利皇后 詩丕亞	廿五 格倫總統 太平洋	卅號 亞洲皇后 詩丕亞	卅號 千打利士 藍煙通
十二月（新曆）	九號 者化順總統 太平洋	十四 加拿大皇后 詩丕亞	廿三 馬地順總統 太平洋	廿一 布地勞士 藍煙通	廿八 俄國皇后 詩丕亞	民國十二年即1923 船期表隨後續印	攝影家 周耀初啓

館在廣東街口對面

▼○▲云埠黃雲山公所啓事

啓者本公所玆將原定章程第二十七條殯殮費七拾元一則自六月一號起改爲册費一百元每人每年額捐銀一元爲定此佈　十一月十二號

▲催繳經費

啓者本公所恆年之經費各昆仲交到者雖多而未交者亦不尠玆將丁寒之秋需費孔亟望各昆仲欠項寄回以資週轉倘逾年半後仍不繳交則此後凡有照章而行所有公所各事與他無涉此佈

民國十一年　十一月　十貳號　云埠黃雲山公所啓

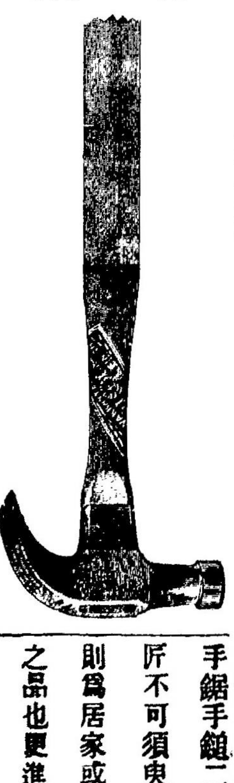
啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩耍各種無不齊備貨眞價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由車者注意

自由○者交通之利器也終日奔馳立巴○輪首爲吃虧而立巴○輪之發售又幾爲西商專利我僑胞有自由○者大不乏人此等利權久矣爲西商攬去本鐵行有鑒于此特向美國（FIRE STONE）火亞士頓公司購來大帮立巴○輪爲售與挽利權于萬一況該公司之立巴○輪久爲用者所稱賛我僑胞想亦久耳其名若與別公司比較則行多三千英里有奇別的公司之立巴○輪僅行五千英里則變爲廢物如用本鐵行此等立巴○輪最少則行八千英里有奇孰輕孰重諸君自有明判而且本鐵行將此等○輪照市上最平之時價發售如購者因現金未便可以向本鐵行訂立銀期依期照充亦無不可對於經濟利權兩者不至全失故曰有自由○之僑胞當注意焉

（○代車）

（鎚仔）



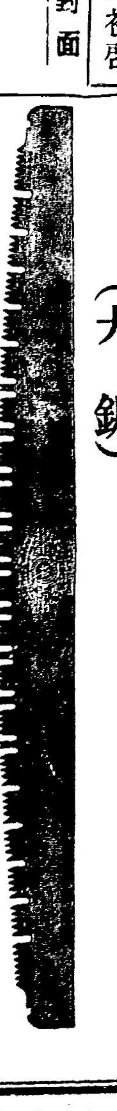
手鋸手鎚二物不獨木所不可須臾離之器皿則爲居家或出口需要之品也更進一步而言之　諸君滿載言旋時亦宜購此物帶歸誠爲吾國實業者言一家買埋兩家著

（手鋸）

濶鋸大斧如取柴者之良器如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者不獨不能濟事半功倍之利所得辛苦之工金亦甚微薄可不愼哉本鐵行爲業取柴者着想特選辦賓路志昂公司并鐵近公司所製之銅鋸爲最有效玆已辦到大宗大小鋼鋸大斧遠近馳名誠非虛語諸君惠顧無任歡迎

（鐵斧）

（大鋸）



▲本鐵行現有大帮（孖人）（樹仔）嘜大小厨刀發售

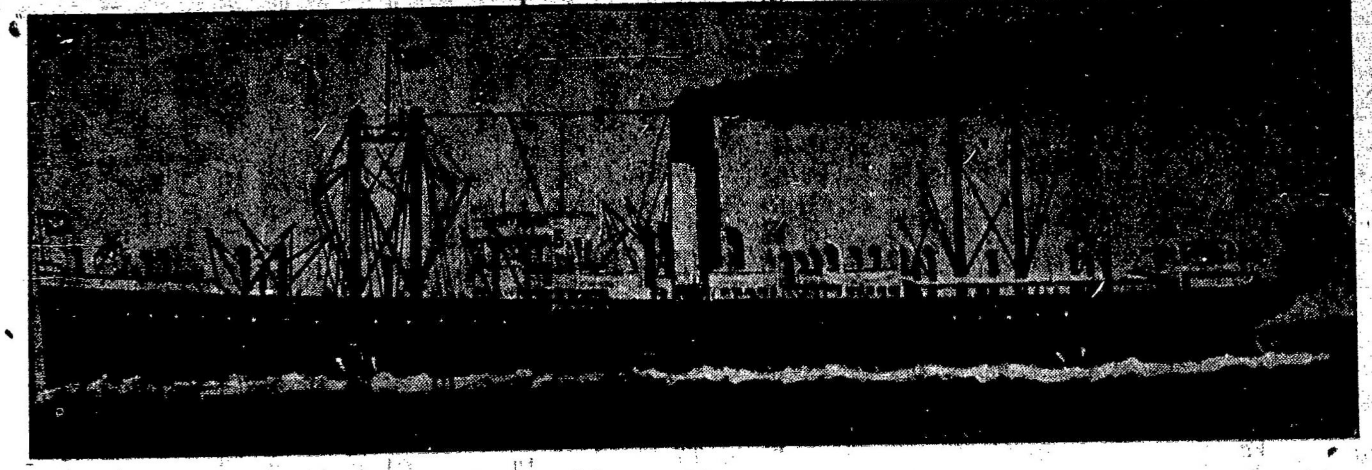
MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East　Vancouver, B. C.
▲電話（詩摩）叁七〇五　Phone Sey. 3705

雲埠片打街東門牌二十三號
明和鐵行總理黃昭立啓

▼○▲藍烟通輪船公司

啓者本公司現[illegible]安[illegible]從[illegible]擴潤大艙客位添設上等式[illegible]房位航行快捷[illegible]日本同香港不往小呂宋[illegible]招待殷勤船上任人自由足以暢游目騁懷之樂務求搭[illegible]

價目
二號位　一百零五元
大艙位　五十八元　戰費在內



▲由域埠開往香港船期（船名）（船期）列左

益臣　十月十二
斜路比利　十一月弍号
千打利士　十一月三十
布地勞士　十二月廿一

▲代理人
域埠均安號　馬進
雲埠均安棧　馬駿　同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P. O. Box 243 Phone 1378
629 Cormorant St.
Victoria B. C

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

詩晏亞鐵路公司廣告

本公司向有火車來往加國東西各搭客咸稱利便今大加改良火車拖帶之卡全用鐵板製造卡內置有電灯坐位寬深且又穩固快捷車中對於華友招待更加殷勤凡由夏利福士埠轉滿地可柯杜和都朗復宛地胖當振打沙而加村点聞頓等埠前來雲域附輪歸國或由雲域復回上列等埠上下車時先有華人經爲紀之照料行李如欲定購船位本公司自有經紀人接理此佈

來往車期時刻表

由溫高華開每日下午七点四十五分鐘
到溫高華埠每日上午八点弍十分鐘

本公司啓謹

由域多利埠往香港船期開列

▲藍烟通公司
益臣　十月十弍號
斜路比利　十一月二號
千打利士　十一月三十
布地勞士　十二月廿一

▲太平洋公司
擇慎總統　十一月十一
固蘭總統　十一月十五
揸化慎總統　十弍月九號
碼地慎總統　十一月廿三

▲詩不亞公司
俄國皇后　十一月弍號
澳洲皇后　十一月十六號
亞洲皇后　十一月三十號
加拿大皇后　十二月十四
俄國皇后　十二月廿八號

拾足金葉　請照住址

葉曉初　麗生號
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586 Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

鄧湛隆　美盛號
MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

公司　聯盛
LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 4295
Vancouver B. C.

怡利公司　新機明
SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

溫哥吧 賚來旅館

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌一百五十八號
▲電話▼（矢慶 29260
司理人　李錦　李樂　同啓

▲通告

爲通告事本堂遵依根本章程日前厲行徵收年捐當時委任[illegible]義先生爲安且由省徵收員後因有事中止今日繼續積極進行特改委任麥德輝張錫流兩先生爲徵收員凡各埠限以六個月爲期遞年六月一號結束惟本埠就近以三個月爲限遞年三月一號結束仰各昆仲一律依期繳納如逾期不交自後不得享受本堂權利爲此特行佈告各宜凛遵毋違此佈

域埠致公總堂
大埠致公總堂
都郎度致公堂　同啓
十一年十月　日

英昌隆

啓者本號[illegible]利數[illegible]年下[illegible][illegible]山油[illegible][illegible]海味什貨俱全凡[illegible]俱[illegible]汀上好貨物坑各[illegible]諸君光顧取價從[illegible]滙香港[illegible]信銀[illegible]

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria

快捷異常代理[illegible]本郵船客位料理關[illegible]久蒙梓里嘉許[illegible]生意日見[illegible]色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人　李進　啓

▲▲廣濟堂廣告

請[illegible]矢[illegible]三六二七　本堂主人告

本[illegible]四號門牌開張今[illegible]正埠選上[illegible]材正[illegible]玉桂[illegible]家正字[illegible]膏丹丸散[illegible]有良工精心[illegible]本堂新張伊始志在[illegible]名[illegible]取價定必從[illegible]無論遠近取藥祈照下列西字付來定能從速付

●跌打吊瘀止痛散　每盒五元

跌打之症乃人生意不測之事而世人多不[illegible]何又當保攝或跌傷壓傷扭傷初時不以爲意宜料[illegible]無從消滅或曾服藥倒未得斷除以致積結日深每逢天陰兩潮痛即發時痛時止若不急爲調治實爲貽患終身凡係跌打瘀血未清者急用此散和酒數服散於患處更能[illegible]永無復發無論遠近跌打均能合用

廣濟堂
KWONG CHAI TONG
4 CANTON ST.
VANCOUVER, B. C.
跌打止痛藥水

注意注意　護身至寶

◎跌打散瘀止痛藥水　每樽[illegible]

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與潤質配合而成專治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗靈效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無瘀出者即用此藥水搽擦患處須要用掌擦力擦擦亦不可用力太猛每日擦三次自然消腫止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥水敷患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上[illegible]是能生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而發[illegible]於血道每遇天陰將雨痛腫復發者宜用滾水和匀此藥水以毛巾浸透敷於患處一連兩晚使其藥味由此而入攻之[illegible]保此而消也

廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林翊臣自製
每罇定價五元

補身要藥　請嘗試之

◎參茸三鞭補腎丸　每罇五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之熱誠必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫正人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉擾益壽延年苟夫腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病叢生後患何堪故醫本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉夜夢遺精夜多小便便後遺滴梯工過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智西神強筋補髓益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也

曾統新　內外方脉

[illegible]國跌打　[illegible]刀傷　[illegible]損傷　白[illegible]　[illegible]

[illegible]　內外全科　奇[illegible]症

經曾生精治奇難怪症并跌打各科良方屢著奇效各[illegible]有近年[illegible]無不妨試[illegible]或其症步履艱難出入不便及[illegible]來就診者可將病源自[illegible]至今第一列明備內并列住址郵來或着辨症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如命從速付上決不延悞　寓舊金山大埠[illegible]牌七百二十六號

C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

養心生血丸　每料[illegible]元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脈榮色華髮爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸　君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
膽怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物昏朦
日間眼倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　臍傍伏擽

神效脚氣丸　每料價銀六員

脚腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足脛浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

痔症全套藥　每套價銀十員

痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小粒爲外痔旋而漸生漸大變成肉痔菌管番花穿腸痔等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成痔成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和泥家坭將下身由肚臍之下至脚板全概綑實只留二便小孔越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正儲寢食不安彷徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紥正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曾統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當夾由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟業知先生內科學問擅逃岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之妻死而復活至今爲綑吾子之骨尤知先生理跌打有逃冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬儀啓

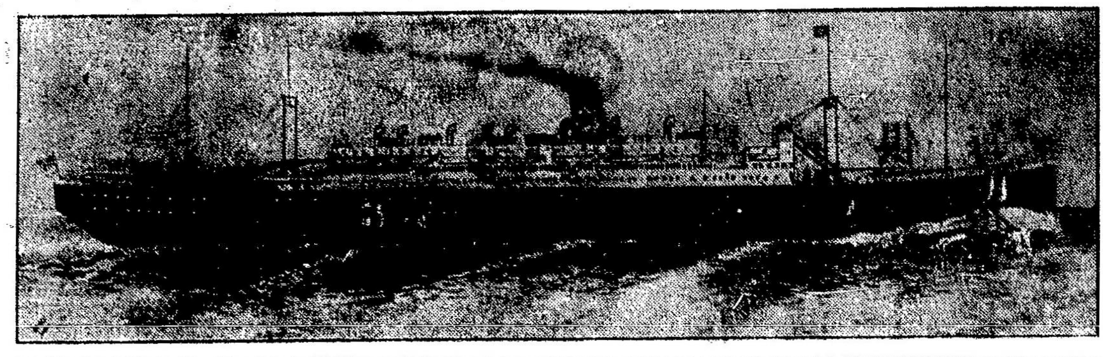
▲〇▲回國僑胞意注

▲由域開返港日期船期

麥根利總統十月廿三号　仄慣總統十一月十一号
加爾總統十一月廿五号　者化慣總統十二月九号
自後每逢十天一水　風雨不改
尾地慣總統十二月廿一　麥根利總統輪元月二号
仄慣總統輪元月十四号

美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COPMANY



啓者本公司新裝雙帆搭客輪船五艘每艘二萬壹千噸大設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均皆備有枕頭麥草毡床位寬濶電火光明并置有煖籠風扇等俱全船中地方潔淨膳食優美茶水豐足招呼特別週到准行十天過太平洋順經橫濱神戶上海共行廿一天到香港後往小呂宋無憂天熱之處每逢兩個禮拜一水由域開往香港準廿天到由港來準十九天倘蒙　貴客賜顧祈付字至代理人處妥便

詩晏亞火車公司接濟搭客諸君附搭本公司船請搭詩晏亞火車尤爲利便快捷妥當

▲到域多利埠船期列左

加爾總統十一月七号　者化慣總統十一月廿
尾地慣總統十二月五號　麥根利總統十弍月十九
仄慣總統輪船元月二号　者化慣總統元月廿九

室馬人理代路舍
[illegible]馬昌[illegible]利利多華人理代
Lee Hong Chong Co. 538 Fisguard St. Box 517 Victoria B.C.

[illegible]聯永華永源人理代
Wing Chong Yuen 535 Carrall Box 42 Vancouver B.C.

號豐乾・水威人理代
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

▼〇▲香港工商銀行添招股本廣告

啓者本銀行開辦以來僅及六載信用卓著營業發達除香港總行及漢口上海兩分行早已成立外餘如天津廣州各地分行亦已着手籌備同人等以本行基礎大定自宜再接再厲力圖擴充庶分行愈多則營業愈盛而原定之種種國民經濟計劃亦得以早日完成以應時勢之要求而達本行創設初旨爰定增加資本先從海外方面發展特派專員來美聯絡僑胞增招股本此次在美招股進行荷承海外僑胞聞風興起熱心贊助附股紛紛不絕成績之佳有出望外而本行原定擴充海外營業之計劃得以實行開辦大埠支行之進行刻已着着籌備此皆賴我海外熱心愛國僑胞之襄助所致也回顧我國經濟困難幾達極点欲圖解救非厚集資本無從著手夫銀行爲吸收資本之機關製造信用之廠所是以各國工商實業之發展無不先以銀行爲前提一銀行之力所不逮者則合數銀行爲一團以謀之一團之力所不逮者則合數小團爲一大團以謀之在彼資本充足之先進國猶且如是矧我國經濟方在幼稚時代外資之侵入大有岌岌不可終日之勢若不結合團體强力之資本團體以謀抵禦之方其將何以自保今本行既爲金融界中之壹份子則就我勢力範圍之所能及者竭力開拓猛鋭進取以盡壹份子之天職而爲大團體之後備盖亦責任所在義不容辭者也我海外愛國僑胞各界熱心實業諸君其有表同情者希體念本行經濟救國之主旨賜予贊助踴躍投資共成宏業無任歡迎

▲添招股本簡章

壹　本銀行定名爲工商銀行有限公司 The Industrial & Commercial Bank Ltd., 宗旨在集合國資開發國業

二　凡屬銀行各種業務本銀行皆得經營

三　本銀行在香港立案總行設在香港上海漢口各地皆已設有分行

四　本銀行額定股本爲港洋五百萬元共分一百萬股每股港洋五元

五　本銀行爲股份有限公司各股東除已繳股本外毫無他種担負

六　股東每年至少大會一次地點與日期由董事會隨時議決預先佈告

七　股東會議凡股東皆可參與每股應得一投票權其在遠地或因事不能親自到會者得委人代表

八　本行設董事五人至貳十一人

九　董事任期三年每年輪選三分之一被再選者得連任

十　各股東必須自己名下至少占有股份一百股然後始有被選舉之資格

十一　每年贏餘除去一切開消外所獲淨利至少以十分之一作爲公積

十弍　其餘拾分之九按照股本之六厘儘先扣出留股作息餘數則先由董事會酌撥若干作爲行員花紅但至多不得過十分之二次由餘數撥十分之一作爲董事酬勞金最後所剩餘之數或完全作爲股利分給股東或撥一部份作爲他用統由董事會隨時酌定交股東大會議決

十三　本銀行遵照公司條例特聘稽核專家爲本行稽核員以保股東權利而堅銀行信用　Percy Smith, Seth and Fl ming

▲附本銀行擴充美洲營業招股副章

▲一　本行擬在美洲添招股本香港銀一百萬元專爲開設美洲及內地各處分行擴張營業接濟滙兌生意之用

▲弍　凡在美洲所招新股其權利義務與香港總行舊股同等無先後彼此之分

▲三　本行在美洲所認之股均以美金爲本位照章每股港銀五元實收美金二元五

▲四　凡在美洲各處所認之股銀悉交本行招股值理或直寄大埠招股處先由招股處發回收條即寄香港總行照數給發正式股票

▲五　本行在美洲所招之股由交股銀日起計股息週息六厘

▲六　美洲招股日期由五月十五號起招至滿額爲限所認股銀一次收足不再分期

▲七　凡認股者至少以十股爲本位

▲八　本行在美洲所收到之股銀暫分貯大埠廣東銀行及意大利銀行分匯寄香港總行

▲本行駐美招股處幹事員

▲主任　陳敦樸　朱汝銓　▲司庫　李聖庭　黃藝堂
▲幹事　黃藝堂　陳敦樸　李聖庭　朱汝銓　黃子聰
黃煦棠　鄺炳舜

▲加東招股值理

▲滿地可埠

李和仁　永隆　胡遵年　胡昌記　黃良滋　泗隆
黃發文　利民公司　葉達遇　華隆　李朔焜　新地球餐館
李應儒　益隆　李聖作　怡生隆　譚俊寬　均益
陳家錫　華益　胡持燦　源盛　余碩章　同德昌
李猷昌　華源　黃顯枝　裕盛隆　方饒富　永興
鄺乃松　永興　譚華璽　永同安　陳鵬創　泗隆
譚賢哲　永泰　朱由業　三記　譚文澤

▲杜朗度埠

李瑞門　振華豐　麥昌響　英昌泰　何貽億
司徒俊椿　同德榮　麥德輝　黃壽如　廣興榮
林道壬　悅昌隆　李佛池　振華豐
趙乙蕤　悅昌隆　張沾阜　廣恆泰
陳　清　吳清華

▲波蘭埠

黃斗秀　南興　黃昂儒　南興

處股招埠大洲美行本
717 Sacramento St. San Francisco, Cal. U. S. A.
香港工商銀行代表黃香[illegible]謹佈

▼〇▲最新出版廣東黃氏族譜圖

本圖係依據總譜及各房支譜彙集而成其中所載由文彌公至下凡四拾八世並加插圖畫數幅所有各房支派裔居各地均悉載明白瞭如指掌全圖一大幅俱用電版印刷玲瓏極爲美觀現甫印就凡屬黃氏同宗欲追遠祖之自來不可不各手壹幅如欲購者請照下列價目賜來當必從速按址寄上以供快睹統希留意是荷

▲裱起的每幅銀一元　未裱的每幅銀七毫五　發行另議

Ah Chew Co 103 Perder St. E. Vancouver B.C.

雲哥化埠亞洲公司啓

▼〇▲神乎技矣

羅葆天先生眞濟世之儒醫也

其生平學既有得故敢出而問世來游此地未及五年華僑間有受病而被其拯者數既已口碑載道然孔子有云如有所譽者其有所試矣弟等聞名華僑對於先生稱頌不置又迭驗先生醫學之淵源與診症發藥之神妙雖扁鵲再世不過如此弟等非有厚於先生姑作欺世盜名之事不過爲患病者指點迷津耳患病者請就正焉方知弟之非虛譽也先生寓雲高華埠片打街東華英客棧內五號房

弟
伍高翹　盧敬倫　高錦初
永茂號　楊俊臣　謝卓雄
葉[illegible]圃　曹耀球　蔡開隆　披露

▲西湖酒樓廣告

西山爽氣。湖畔新晴。。酒酌金樽。。樓開白玉。。西園東閣。香凝十弍闌干。湖月江風。輝映三千紅粉。酒食俱備甘旨。樽宇極其軒昂。箇中酒綠燈紅。任爾評花品竹。凡屬嗜茶博士。不妨晝夜品評。愛酒仙人。更可醉吟酩酊。況夫風扇迎涼。夏能却暑。電燈光耀。夜照廣寒。玉饌則味擬郇厨。烹飪則法參莫譜。不特殷勤招待。更求時食適宜。豈必盼彼美於西方。洵稱極樂。聽絃歌於湖上。堪擬莫愁者也。諸君子曷趨以來遊。本主人鵠立而延佇。舖在片打街東二十三號半

▲電話

（矢毛）一九三六

雲埠西湖酒樓
司理　李礽河
同利　林杏舉　啓

▲寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寄者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗濯另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每定住一星期取價由五元以上此佈

雲高化埠
和市旅館主人啓

Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson & Marchese
Mgrs.

考選壹等畢業生蔡元春精製

蔡元春應驗花柳丸散廣告

強種自來精

本醫生不惜重資羅致珍貴靈藥參杞鹿茸製造物色强種自來精專治男子色慾[illegible]虛[illegible]事不舉[illegible]於嗣續女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕宜請依如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力倍張偉大加倍十歲老翁服之猶能御女生子誠空前補劑妙品無可比倫[illegible]如體質[illegible]弱夢遺失精腰膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全然生精生血體[illegible]豐肥其有功於[illegible]良非淺鮮同胞賜顧價目從廉希圖永久[illegible]是禱

定價
每一樽銀二元五毫
每三樽銀六大元
價格另議
（寄費另加）
美國每樽加寄費[illegible]
外國每樽加寄費[illegible]

參茸三鞭補腎丸（全料四十元　半料二十元　小半料十元）
龜鹿二仙固貝丸（全料三十元　半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）
無夢遺精蛤蚧丸（全料十元　每盒三元）
加料拐被合歡膏（每盒[illegible]）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥
包愈痔疔花柳瘰癧藥線
宿娼預服犀角麝香丸
魚口横痃已潰去腐生肌
參茸燕窩開胃藥水
婦科通經種子麒麟丸
壯陽採戰忍精丸
久戰五鞭發力丸
種子揭被香丸
龍涎香化痰止咳丸
統治遠年花柳入骨搜毒丸
立止小腸疝氣攻心丸
初起白濁一劑解毒除根丸
積年疔墜惡毒一掃光丸
立止遠年虛濁補髓善後丸
初起打消魚口横痃便毒丸

久戰快活丸　每盒銀三元五毛
久合致大丸　每盒銀二元五毛
立消雙單鵝喉保命散每盒四元
一笑盜汗散　每盒銀一元五毛
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五
百日可醫撞紅散　每盒銀一元
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元
止痛如神散每盒二元每料四元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元
自製八寶光明上上眼藥每樽[illegible]
立止吐血咳血便血藥散每盒[illegible]
參茸珠寶四靈藥　每盒銀五元
[illegible]香濃種子丸　每盒銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活萬人）　每樽一元　半打五元

不夜天久戰丸（限食後六點鐘見功）每盒銀三元五
打消癰疽疔瘡魚口萬應膏　每盒銀三元五毛
立止花柳白濁膽汁去毒殺毒丸　每盒銀三元五毛
經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀二元三料五元
治外感頭暈身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
通大便閉結和中養血散　每盒銀二元五毛
極驗採皮膚濕癬疥癩去毒藥水　每樽銀一元
自製神效光明眼痛藥水　每樽銀一元
興陽助戰貼臍膏（堅實不倒）　每盒銀一元五毛
萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
奇妙壯腎丸（功同再造價廉大啟）　每盒銀四元
[illegible]錦如意丹（力能[illegible]中流）每盒銀五元
熊膠造血丸　每盒六兩庄銀五元

〇〇搜除花柳積毒藥皇丸

每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔横痃芒菓便毒五姊妹七姊妹凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳[illegible]掃清積毒不傷身體所以[illegible]搜毒藥皇如患以上病者速宜購服幸勿遲疑觀望多受苦惱諱病忌醫養成大患[illegible]此奉告

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理　扶桑藥局蔡元春啓

〇〇[illegible]丸

每盒六兩庄銀五元

此丸[illegible]腦髓之最[illegible]勤勞操工作苦及思慮太過皆能[illegible]腦髓[illegible]作用故每初起但覺精神恍惚少記憶力加以房勞色慾則腎[illegible]遺精耳鳴腰部[illegible]漸失聰[illegible]此腦部之損人多未知日久失治流爲[illegible]世名醫十難救一此症於美洲發現尤甚良可憫焉此丸神奇莫匹不獨能醫治[illegible]之人且能培元固腎肥壯身體廣嗣延年眞救世慈航矣

〇〇加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲軍丸

每盒銀四元　全料十六元　半料八元

海狗乃水族最健最淫之物[illegible]生成[illegible]三才之功用[illegible]固精扶陽種子功[illegible]第一服此丸者[illegible]大[illegible]功類[illegible]床頭枕畔[illegible]之（用法）每服三[illegible]每日一服[illegible]

○▲問題徵答　五洲大葯房懸賞

(一)問貴白分校對於人類平等之公理合否　(二)問貴白分校是否含有排華意味

(三)問貴白分校於我國體面及華僑人格有損害否

(四)問分校實行將來影響及於華僑工報界關係如何試詳言之

(五)問貴白分校是否單獨域埠問題抑亦關係全加華僑問題

(六)問域埠分校各埠同胞應否合力援助抗爭　(七)問抗爭分校各埠僑胞如欲援助宜用何法

(八)問域埠華學生如欲達到取消分校目的應否一致堅持罷課

(九)問分校未取消以前學生罷課期內有何法安置學生

(十)問域埠學務部謂分校完全當謀雙方學童利益起見真耶僞耶

▲投卷須知　(一)不收卷費惟投卷者須書明姓名及英文住址　(貳)限十壹月貳十五號以前止截遲則不錄　(叁)取錄與否原卷概不發還　(四)答題不拘字數惟將問題按照次序每抄一題對答一題以答足十題方能入選　(五)收卷處本藥房舖在雲埠片打街東壹百零四號中華會館樓下 Eng Chow Co. 104 Pender Street East Vanbouver, B. C.　(六)所有佳卷業送域多利埠教員李子韓先生評閱　(賞格)甲等拾名每名賞新奇彈弓刀仔一把　乙等拾名每名賞雅緻活心鉛筆一枝　丙等五十名每名賞五色旗信箋一冊

啓者徵答貴品微薄且所擬題文粗魯潦草雖免大雅見笑惟是分校問題事屬重要苟非合群策羣力實難抗爭倘蒙各位高明賜擇俾論題教幸甚幸甚雲哥華五洲大藥房主人謹啓

五洲藥房

唱碟大減價

唱碟存貨大多

特別減價發售

俱是十寸雙面

每隻七毫五先

新到唱碟極多印便目錄送閱函索即寄

ENG CHOW COMOANY 104 Pender Street East Vancuver, B. C.

（唱碟寄費貴客自理）

雲高華埠片打街東中華會館樓下五洲大葯房謹啟

雲高　乾豐號　華埠

KING FUNG SUN KEE CO.

Phone Sey. 5136

509 Main St. Vancouver, B. C.

▲雜貨廣告

向辦祖國雜貨葯材

兼設西人餐館用品

遠近僑胞賜顧取價

額外從廉希爲留意（三）

代理太平洋提督輪船公司客務兼接香港中和堂滙單

司理人馬大諄　大洽　謹白

新張特廣招徠

雲高　美昌號　華埠

Mee Chong & Co.

Phone Sey 4116

124 ½ Pender Street East

Vancouver, B. C.

本號常有新鮮薯菓瓜菜發行並中西雜貨日用所需俱全茲新張伊始取價極平以圖久交兼接車來往行李貨物隨時應命僑胞光顧無任歡迎

美昌號許振大啟

▼○▲急補前愆　嗣登壽宇

啓者弟以醫術爲業術蒙各界諸君般般垂注感激不置奈日前染有芙蓉惡癖偃仰微躬不能因時以副諸君所求靜夜以思抱慚無地轉思人非聖賢孰能無過惟勉爲洗心革面而已今則芙蓉之惡習已除且居[illegible]常節每日[illegible]時診症上午自十點鐘起至深夜則止務欲補茲前愆望諸君共登仁壽斯已耳

寓片打街西保安堂衛挺生謹白

雲高　義泰藥房　華埠

G. HIGH Co.

Phone Sev. 3729　500 Main Street,

Vancouver, B. C.

（發　售）

中西良藥化粧香品留聲機器名伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房用具莫不齊備專辦大帮品麗參玉桂花旗參發行兼散售

（接　理）

▲環球電報

郵船寅快　車公司　加拿大　美國中國　上海香港　廣州

滙兌快捷無悞

司理　盤仲啓

協和安

雲高　洋服店　華埠

H. W. Owns, Co.

504 Main Street,

Phone Sey. 3729

214 Pender, Street

Vancouver, B. C.

（相　宜）

內外洋服

靴帽褥氈

衣箱皮袋

絲疋絲巾

俱各齊備

司理　盤強啓

英洲尤魚唐山糯米粉發行 [illegible]

榮譚尤魚公司糯米粉廣告

本號始創於英洲尤魚運會明有多年儘蒙各 貨既已購米

篇幅感其福厚各貴號由遠東購來各字號生粉實難分別何

種米粉之現本號為振興中國貨不惜重本特着我們親到商人在

中國各華號選上等上白大糯米粘米運來自開機器磨粉仍備各

粉專做發行批價極廉而論該粉豈有自誇但係真正貨而且新

鮮幼滑係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣致失味之

敗雜係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君試辦諒

明包面魚味商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香鹹魚時價

淨糯米粉（五磅庄　四磅庄）一百磅十五元五毛

淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛

星麥英崙洗衣刷一打五元六毛

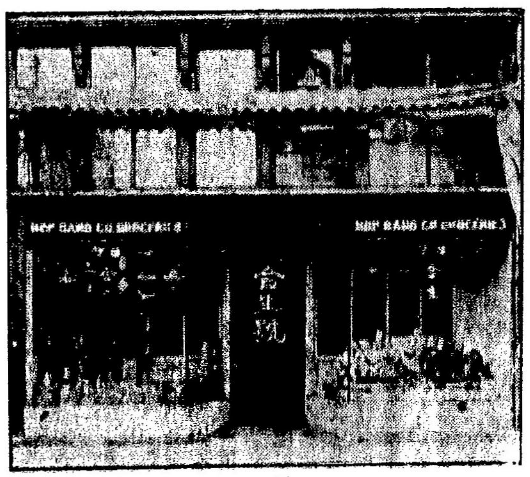
Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

雲高　合生號　華埠

HOP SANG CO.

79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256

Vancouver, B. C.



本號專辦祖國大帮茶米京菓海味蘇杭雜貨各欵顧繡檯山及各欵竹器磁器各種唐山茶米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎公推統代理恩平公報（全年三元每本壹毛）

▲喊線（詩麼）六二五六

司理　鄭厚昶　福藉　啟

雲高　輔行公司　華埠

過冬　過年

各種送禮佳品俱全

本公司現辦

到新鮮艷妝

盒荔枝干金

英芳水仙花

時欵龍鳳絲

巾檯山江西

磁器紗燈花

籃各欵竹器

花盒嚴茶大

小糖羌種種

齊備如蒙遠

近僑胞惠顧

當週致付上

Foo Hung Co.

107 Pender East Phone Sev. 3440 Vancouver B.C.

電話（詩摩）三四四零

▲牙科醫士廣告

▲醫館在喜士定夾卡路街角即二埠車站斜對面

鄙人畢業於牙科書有廿五年之久凡牙科各等工作俱能爲之包廿年之久現且爲欲給華友以一種利益使之得知弟之取價廉平工夫著事凡華友患齒牙各病者請即到來面訂診治時刻

Dr. Moody.

Hastings & Carrall St.

Opposite B. C.

Electric Station

牙科醫士母地氏啓

▲雲埠黃江夏堂特別啓事

者本堂購置樓業原定每人額捐堂底銀五元另各量力附股各埠宗親熱誠贊助捐底附股者固多而未捐未附者諒亦不少今堂所落成開幕在即需款孔亟因委司庫員紀福君出遊各埠補收堂底加招股份及佈告本堂實際情形仰各昆仲踴躍輸將本堂幸甚

雲埠黃江夏堂啓

▲催繳月費

本社常年經費全仗社員月費以資挹注茲交代在即所有積欠月費仰祈如數清繳以清手續是所盼切

域埠　達權總社啓

大漢公報雜錄

中華民國十壹年
新聞紙第廿壹卷

小說

病心記（再續）（夷）

於是移憾於湖上翁。以爲倣斯人。。早得嫁矣。而又不忍故拂慧意。復罷其議。然而慧年益增。慧心益抑塞。蓋春花秋月。感其芳心。觀彼陰晴圓缺。好境無常。人老珠黃。。悔已無及。每值春遊湖上。見。舸往來。往往有神仙眷屬。笑語風光。。其樂不知何時可得。而默察社會。。又鮮所富意。慘綠少年。翩翩玉樹。若其可侶矣。又恐其用情之不專。他離于來日。而平素以禮教束身。不肯效自由女子。以社交爲物色。於是憂心益深。更念父母又垂老矣。旦而失怙恃。兄爲傖父。畸零之苦。可勝言哉。憂愁思蘊積鬱多。古人以萬斛計之。或日過之。慧乃一一舒之于詩詞。一字一淚。讀之嗚咽。窮而益工。工而益窮。湖上翁心知其苦。而亦無術以遣之。去年秋暮病。病不甚劇。。而削瘦殊甚。在藥爐茶竈中生活。。益增其愁。時以飲泣。稍舒其懷。。嘗作病中吟數絕。寄湖上翁。翁秘庋之。以爲此又一斷腸吟也。詩不盡懷。但愁中生活病過一語。爲余友所能誦耳。而病愈。若失常度。。喜怒不常。歌哭無端。蓋漸即於瘋矣。所日夕撫摩賡續之書。盡付之一炬。而尤疾惡於紙筆之屬。。至湖上翁家。不能自持。往往以故紙堆物。拉雜摧燒。湖上翁乃不敢復留。慧曾翁意。匍匐以謝曰。慧心碎矣。不復類人。他無所望。幸願死之日。得翁一言以傳生平。亦瞑目矣。翁揮淚慰之。慧乃居家。從家人作操。前後如是一人。然至夜漏。輒聞噫氣。繼以啜泣。人亦群知慧之心病矣。復有敢以紅絲一縷加之哉。（完）

筆記

左宗棠西征軼事（一）

文襄乃屏左右。與襄勤密語。移時始退。無何文襄行部。至董字營時。一湘軍老卒。奔伏輿前。喃喃若痴曰。老統領語我。彼將出關打前敵。奈無餉無寒衣。求中堂多焚冥鏹楮衣。以備分布軍士。文襄驚喜。立命所司速辦。各營將校咸嘖嘖嗟異。湘軍與董福祥等回兵。本忠壯舊部。尤多感動。至有涕零者。老統領者軍中舊呼忠壯也。及襄勤出關。所至常有烏鴉兵。成萬噪集。若前導者。軍士命爲烏鴉兵。湘軍以忠壯英靈。乃得致此。咸謂得神助。。軍踴躍用命。爲諸軍冠。而不知者卒囈語與前者。乃文襄與襄勤之詭計。假神道以愚衆也。其至太戈壁時。董營回卒。多言沙漠中有怪魔。食人畜。每聞人馬聲。即興作颶風。揚沙礫迷目。怪物隨風而至。無得免者。軍士皆心怯。擬銜枚疾趨而渡。文襄怒曰。何物妖孽。敢犯吾行列耶。苟出者。當發砲擊之。。傳令諸軍。鳴砲而過。卒無他異。。顧謂諸將曰。吾旌麾聿止。神靈陰助。妖物潛消。彼叛回跳梁小醜耳。曷足攖吾鋒。適自速其斃而已。曰公天威也。么麼不足平矣。自此西陲。士氣大振。卒定新疆而還。文襄夙以比武侯。戡定西陲。嘗自稱曰。今亮得無勝于古亮乎。蓋史謂武侯善治戎。而將畧非其所長。。文襄自矜籌謀過人。故其自稱如此。雖矜許不無過當。然其將畧實有足述者。亦一時人傑也。（完）

異聞

女鬼之自由戀愛

蘇鄉木瀆朱氏。。家稱小康。生。四子。少者貌頗秀美。曾在城中學書。。亦曾在都亭畔詞肆。後因失敗閉歇。賦閑在家。日前出遊小歸。舉動頓失常性。頗類瘋症。口中初尚喃喃。後竟作女子音。謂奴係顧氏女。已故三載。生前醉心戀愛自由。。未遂而歿。死後遍閱今世少年。。無一當意。及遇個郎。欵爲僅有。故願身事之。且奴貌亦不惡。配匹個郎。當可償夙願。生前未能享人世眞樂。今死後亦得男女戀愛之滋味云云。其母聞之。叩頭求免。禱神建醮。絕未見效。且日甚一日。來城求治。羣醫束手。卒於前日逝世。可謂奇矣。

詩界

李石泉先生主持菁莪學校教鞭白與之押臂論交獲益不淺直有得識韓荊州之幸　先生神采俊逸澄懷秋水詩文典雅似青蓮道德純正如老子不愧海外名流隴西望族兮因倦鳥思還離暌難繫爰賦七古以誌雪鴻亦伸別之意耳

羅小白

先生去矣留不得　長留梁月思顏色
淵靜精神映玉川　文采風流史秀特
鳶湖鹿洞月流香　蘇海韓潮風翻墨
秦漢文字盛唐詩　自爲兩陽家學識
韓幄風和雨化時　菁莪郁郁賴培植
爭奈緇林不肯憩　花朝雪夜留追憶
桃花潭水入離觴　吳姬舉杯壓君嘗
莫傷黃花黃華候　故園松菊色正香
西湖風月四時美　攬勝清遊快拊髀
憑弔兒女與英雄　佳水佳山戀色喜
恨不垂楊繫玉驄　惟道新詩紀雪鴻
我欲歸兮歸未得　讓君先唱大江東
（先生欲游西湖故有西湖之句）

馨香鼎祝

城埠中華公醫院重修幕慶各界祝詞

醫院之設　慈善之基　芸生普救
雨露徧施　諸公策畫　折矩中規
告成斯院　庶績咸熙　濟人利物
拯弱扶危　願我僑梓　鼎力維持
舉行幕禮　整肅容儀　登堂上祝
蘿履綏之

二埠中華會館同人鞠躬

維城僑梓　咸抱熱誠　醫院重葺
樂觀厥成　堂高宇敞　光澈氣清
輝煌煥彩　內外晶瑩　爲此公益
僑旅增榮　濟人利物　善莫與京
于爲開幕　典禮文明　自茲已往
永歌昇平

二埠致公堂同人鞠躬

同胞欲委人辦事者注意

啓者弟接辦各種大小案件移民出入口紙人壽保險燕梳并代理買賣薯仔瓜菜兼代辦各江出入口貨等交際經紀事務僑胞有意委託定然快捷妥當

H. Shung & Co
Up Stair
Room No. 7
105 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

弟何重民啓

▲黃世滄啓事

啓者錦巴崙致公堂暨各埠昆仲鈞鑒弟濫竽錦城致公堂書記之職任事以來時虞隕越捫心自慚幸承諸公過愛深爲感佩今因家事催迫不得不早日告辭萬望諸公原諒即選出高明於月之二十六號交代俾鄙人早日抽身往出吻吣辦妥前日遺業後遄回故里是所厚望也特字佈告

黃世滄啓

▼行客注意

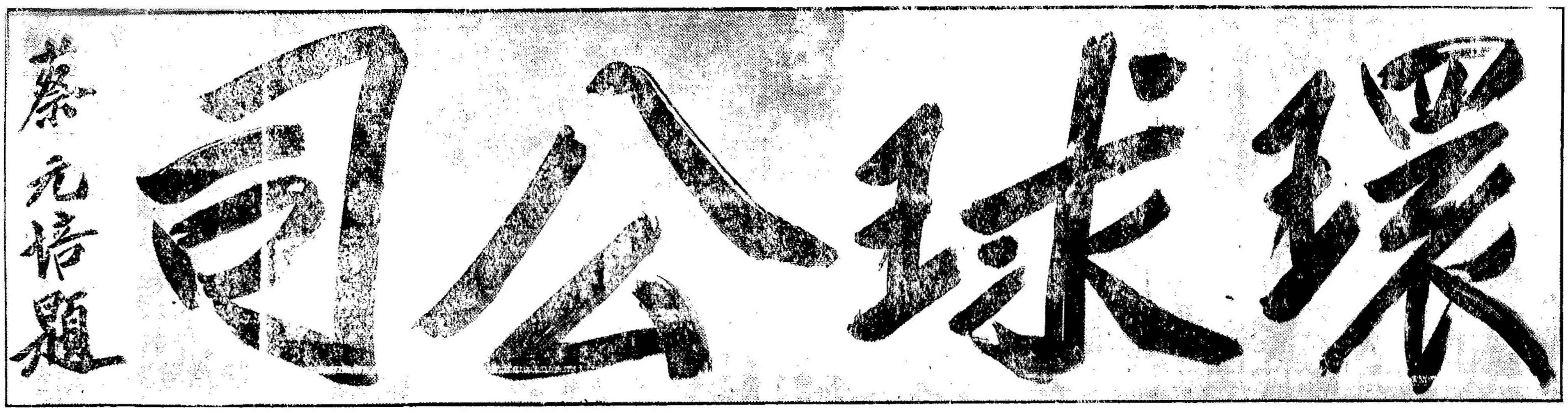
啓者本店購來頂新大自由車專利便貴客往來之用如蒙光顧不論日夜隨時應命

喊線（五七九貳）（四八三壹）

舖在皇家街門牌壹七零九

Sun Kee Taxi Co.
Phone 5792-1831
Victoria B. C.

新記自由車公司啟



▲環球公司第壹週年紀念贈送品物廣告

啓者。。本公司民國十年十月十號。。雙十節國慶日新張。。經營商業。現屆一週。。過去一年之中。歷蒙親愛僑胞。。留心光顧。。殊深感佩。。本主人特備一種贈送品物。。以答諸君推愛之雅意。。藉留紀念。。茲由十月十號起。。至十月卅一號止。。凡在限期內。。買貨值銀二元者。贈送刀仔一張。希爲賡續賜教。。有厚望焉。。

▲請看環球公司特別禮券

禮券
請携此券往雲埠片打街東門牌三十三號環球公司轉換貨品
券金　元　毫
先生笑納
弟　謹具

僑胞返國　秋冬最宜
贈送行贐　禮券新奇
送者簡便　受者怡怡
携券換貨　日夜隨時
券分幾等　九折沽之

▲禮券價值等差
十元　五元　三元
二元　壹元　五毛
俱收九折計算

本公司爲利便僑胞諸君送禮起見●●故特製成一種禮券出售●●券內外十分裝璜●●俱用紅色硬紙●●印成金字●●一見知爲貴重之品●●券面濶三寸●●長五寸●●能摺成冊●●開闔得宜●●藏在衣袋●●若銀幣壹般●●無論何人●●携券到來本公司●●照券內價值任採貨物●●如過券值之外●●則照補現欵●●若未及券值●●則另採別物●例不找回現銀●先字聲明●●

▲本公司所有貨物最合返國僑胞之用者如下

衛生熱茶壺　千里鏡　鐘錶　鋼鏈　斧頭　手鋸　鶴鑽　鐵鉗　平水尺　較剪　剃刀　刀仔　髮剪　毛偈　電射燈　鬚刨　木刨　首飾箱　浪斗　鐵桶仔　油色　皮帶　洗衣盆　面盆　挽手燈　機關鎖　羅絲柁　鋼鑿　油布　砵仔　救火機　各種利器

貨品甚多　恕不盡錄

▲電話（詩毛）四九九四

WANCOW COMPANY HARDWRAE. Canada
33 Pender Street East Vancouver, B. C

雲高華埠環球公司大鐵行
加拿大
東門牌卅三號
舖在片打街

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹　每樽五圓　郵費[illegible]

五淋白濁止痛丸　每盒四圓　郵費[illegible]

三參鞭茸補腎丸　每盒五圓　郵費[illegible]

花柳專科

第一圖此乃老人[illegible]年[illegible]腳症所由來皆因少年誤入花叢所染毒或因醫者不善用藥留下餘毒日久觸發入骨以至爛穿破養爛腳症甚難醫縱有醫生或用埋口藥不過暫時對患日久必然復發腫痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出無從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先搜清內毒爲本自然患處立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖論生疔症凡少年誤[illegible]作客誰不貪花色以快情一旦失足實係[illegible]得滿身瘡斯時錢財耗盡疔毒出面雖以見人祗向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用輕粉未齊或醫到半途而斷不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此發生日久毒陷入骨或陷在手節腫痛或久穿破或變第五形圖毒陷入各骨節痛日久穿破或變第四形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或再陷下腳底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有搜骨丹[illegible]專醫此經症其效如神倘染新花柳毒者莫如七仔齒一齊來等症食此搜骨丹限一禮拜准期十天之內完全收功永無傳別樣症復發之患本醫生製煉此丸方係前後敘更得名師秘授醫法數百餘年老僧遺下前傳有年廉試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美初掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞不及週知難來就醫是以本醫生將此藥丸功效說明如患花柳疾症請君勿再此丸服之早日脫離苦海不

論其重等症一服此丸患處即愈男女老少強弱皆可服之倘過毒陷穿喉無論何處爛肉腸水類流久不收口屢醫無效者一服此丸之後三天拜肉消腫十天之外完全收功永無復發之患矣此丸功力甚大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無碍更不用多飲川方自然搜清內毒症必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家也藥如初染病者連食五六樽全愈如過三個月外每年要食六七樽雖不能愈亦無出面之患如有誤食別家元粉水銀等毒斷種等藥連食二三樽包能解愈本醫生志在濟世非圖射利但見世人治此症妄用劫藥斷種等藥以至絕人宗嗣延累終身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選貨材實料製泡製斯丸不寒不燥無論染花柳症藥到回春如有用藥毒害人實假醫藝假名揚騙梓里苦力錢財天誅地滅白濁一門獨一無二染得五淋白濁腫痛若食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈若快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生謹慎之

本醫局設在洲美大埠市作頓街門牌一零五五號醫生姚樹南啓　如有書札到來取藥祗下西字門牌付來爲無一失

經驗
▲男女肚痛散每盅一員
▲埋口生肌散每樽一員
▲埋口白藥膏每樽一圓

話筒　差拿六一七號

[illegible]

YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P. O. Box 2257
San Francisco Cal. U. S. A.

●廿餘年花柳症一掃而清●

[illegible]

論[illegible]搜骨丹慶醫各種奇難雜症奏效如神

監上便藥論搭明醫各種花柳症以及食丸之功效蓋搜骨丹一味不但醫花柳一科即諸般百病用之亦妙誠恐病者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何等惡症嘗先服此丹三四天立能解散或不解散亦可減輕其毒有益無損必先看明此單今病者社心食丸切勿驚異今將各種奇難雜症列明除花柳大症之外其餘各病服此搜骨丹並無口種頭腫牙痛疾痛流出等患亦不卒苦每日不過滑臟二三次耳但花柳毒門一科內分三種第一種由本人遊花街柳巷宿娼傳染而來第二種由別人床椅廁所衣服面巾食品傳染所致第三種受之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深者近於瘋疾因其有爛虫累於肌膚故此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來屢食各等煎炒肉品鵝鴨蝦蟹之類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝感觸四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致發出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越頑富者尚能延醫貧者勢將束手因至殞命者大不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有狀元之功有逐毒之力幸勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳癰乳岩背癰陰疽頸癧痰核氣核爛喉爛舌爛肉爛腳無名腫毒風濕骨痛肚中鬱熱濕毒癬癩各種痔瘡大小不通一切諸症吞服此丹立見功效每日瀉三四次其毒從大便而出誠起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹爲開導之良劑百醫百癒奏效如神名爲換血金丹誠不謬矣凡患症者請嘗試之方知其妙

男女老幼　孕婦孩童　常時食之　可保無碍
而且有益　食丸之法　加減見機　小孩有疾
十歲上扛　精神則加　辛苦則減　不致驗差
救世良舟　放心用之　此方之妙　乃是祖傳
數代以來　行之有效　觀自泡製　不惜工本
消流最廣　名震環球　無膺一藥　定價低[illegible]
藥行價值　易行商議　[illegible]　買者有理

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也[illegible]

大埠會邑[illegible]恭頌

●一見良醫百病消除

大國手[illegible]

[illegible]寓大埠會邑[illegible]恭頌

●萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生[illegible]

[illegible]恭頌

▲特別通告

夏灣致公堂懇親大會定期本月十弍号舉行仰各支堂準備慶賀特此通告

域埠致公總堂啓

▲雲高華埠　裕昌隆　廣告

本號開張數年之久茶米油糖珍饈備有價實貨真不欺童叟地道藥材鮮明且早丸散膏丹精製妙手神驗久經膾炙人口各貨批價從廉爲首附送妥捷定無遲後諸君垂青歡迎禮厚

林翰元先生寓內方脈

▲并擅醫外科花柳各等奇難雜症

Yee Chong Lung
539 Carrall St
P. O. Box 342
Phone Sey. 5984
Vancouver,
B. C.

司理　林立[illegible]　林普慶

威水埠片打街西
吳亮快車館
LEONG KEE
17 Pender St. W. Phone Sey. 6876
Vancouver, B. C.

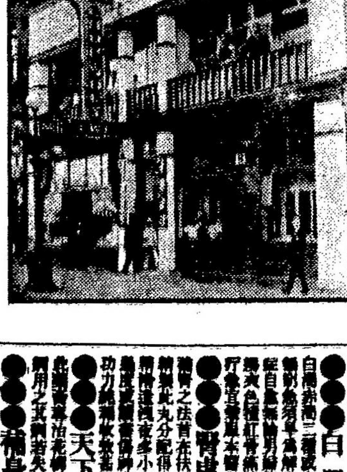
本車館開設以來各僑胞隨時相召無不應命並代各僑胞回國及入埠取船紙車票如有委托無論日夜均肯效勞謹佈

▲喊線（詩慶）六八七六

本館主人吳亮披露

東華酒樓

TONG WAH LOW
Chop Suey And Noodles
15 Pender St. W.　Phone Sey. 1748



東方珍錯、華國文章、萃陶醉屈醒之名流、品評醇酒、辨清聖濁賢之佳釀、信步登樓、本酒樓開張已久、旅肯來遊者、朱履三千、出入送迎者、金釵十弍、盛會無分日夜、賓主盡東南、今特加修飾、裝置新奇、登樓儘堪悅目、入座倍覺怡神、且廚師巧比易牙、嘉客均稱適口、諸君子幸垂青焉、

本酒樓主人謹啓

遷舖廣告

PHONE SEy. 1113

國新軒印務局
Wo Sun Hing Co.
PRINTING & RUBBER STAMPS

本軒自印務以來十有餘年於茲矣屢蒙各界諸君子垂顧雅誼殷諄得以規模漸廣感佩殊深茲因舖內地方狹窄工場褊小操作不甚適宜故特遷往片打街東門牌二百五十八號半所定印各種文件各款圖章必然應期造就以副雅命遠近僑胞仰留意焉

司事人林立棠披露

通信處
Chow Lee
1717
Government St,
Victoria, B. C.

兩廣中醫學堂畢業生李鶴儔內外方脈寓域多利埠安和[illegible]

[illegible]

▼○▲遠東酒樓新張廣告

遠矚高瞻、東化西漸、酒旆映杏、樓角建鈴、新張[illegible]、[illegible]是遊之冠冕、箇中潤色、無殊東皇之名流、甘泉、厚薄何分韶脩、樓名得月、酒樓引風、[illegible]拾二曉妝、三千紅粉、新妝凝眸、張帆得體、此間小住、品評清聖濁賢、式食庶幾、盤獻山珍海錯、主人當供嘉客之求、諸君子倘祈不我遐棄、

本樓在雲高華埠片打街東二十九號

▲電話（矢吹）二壹〇五　又（矢嗎）三四六九〇

劉日初醫生自製膏丹丸散[illegible]

[illegible]

●●●始創花柳扶元搜毒散　每料艮五元

[illegible]

●●●白濁無憂丸　每樽艮一元

[illegible]

●●●腎虛壯陽種子丸　每兩艮一元　每樽艮五元

[illegible]

●●●天下聞名[illegible]　每罐艮五毛

[illegible]

●●●補身壯陽九轉丸　每個艮一元

[illegible]

◎◎◎敬告同胞

[illegible]

●●●傳單快看絕大補力

[illegible]

●●●死而復生　花柳症得救

[illegible]

●●●廢目重光　眼科名醫

[illegible]

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. San Francisco Cal.
寓在金山大埠都板街五百〇二號